

## Syrians hit Arafat's Tripoli stronghold

TRIPOLI. — As outgunned loyalists held their ground against repeated tank assaults by Syrian-backed adversaries, PLO chairman Yasser Arafat vowed yesterday to die fighting rather than see the PLO become a puppet in Syrian hands.

Artillery shells and rockets from multiple launchers in the Syrian-held mountains rained on the Palestinian refugee camps on the outskirts of this northern Lebanese port in the third straight day of a rebel offensive to depose Arafat.

"They want to end the PLO, to end the independent Palestinian movement," said Arafat of Syria. "They want to create an alternative PLO that will be a puppet in their hands. But I tell them, I will only bow to God and to the will of my people."

Arafat gave the interview, interrupted often by the thunderous crash of exploding surface-to-surface missiles, as his fighters continued to hold off efforts by rebel PLO gunmen to take the highground around his last Middle East stronghold.

Heavy artillery and rocket shelling began shortly after dawn following a night of sporadic fighting. Shells from Syrian-held positions pounded this city of 500,000 and the two Palestinian refugee camps of Baddawi and Nahr el-Bared north of the city.

Arafat charged that the Syrians had massed up to 25,000 men, 170 tanks and up to 180 artillery pieces around the refugee camps, which house about 45,000 refugees.

He would not comment on Syria's demands that its troops are involved in the fighting, saying, "You have eyes. You can see for yourself."

## 3 die in blast near Beirut TV station

BEIRUT (Reuters). — A blast shook a residential area of Beirut yesterday, killing at least three people, state-run Beirut radio reported.

The radio said a bomb blew up close to a broadcasting station of the state-run television service in mainly Moslem West Beirut.

The television station lies close to the heavily guarded home of Prime Minister Shafiq Al-Wazzan, but it was not immediately known if the premier was at home at the time.

"Two U.S. Navy F-14 'Tomcat' fighters streaked low over Beirut yesterday, rattling windows in the capital. It was the first time warplanes had buzzed the city since the brief mountain war in September pitting Druse Moslem fighters against the Lebanese Army and rightist Christian forces.

The flights came amid continuing Druse-army clashes in the hills overlooking Beirut. One soldier was killed in the fighting around the town of Souk al-Gharb in the afternoon, Beirut radio reported.

Wazzan yesterday denounced tough security measures imposed by the Israeli Army on Southern Lebanon following the Tyre bomb attack.

Speaking after a meeting in Beirut with security officials, Wazzan said: "We strongly protest against these measures... Lebanon insists on its sovereignty."

## Israeli doctor charged with murder of Canadian infant

Jerusalem Post Staff

The attorney-general of the Canadian province of Alberta yesterday charged an Israeli doctor with the murder of a newborn baby, *The Jerusalem Post* learned last night from the *Edmonton Sun* newspaper.

The doctor, Maury Nahum Gal, was charged with administering an overdose of morphine to a severely brain-damaged infant born there last October, the paper said.

The files of the case have been transferred to Canada's Federal Justice Department, which is expected to contact Israel shortly to begin extradition proceedings.

Gal, who was in Canada for a six-month residence in the neonatology department of the University of Alberta Hospital in Edmonton, has since returned to Israel and is believed to be staying in Jerusalem.

Gal was charged with first-degree murder, attempted murder, administering a noxious substance, wounding, causing bodily harm, criminal negligence causing death, criminal negligence causing bodily



Rescue workers, ambulances and heavy equipment assemble at the ruins of the Tyre compound.



Casualties lie under blankets following the bomb attack.

(Paul Meling/Israel Sun)

# Tyre toll at 60; gov't weighs reply

At its meeting in Jerusalem this morning the cabinet is expected to weigh Israel's response to Friday's terrorist bombing of the IDF headquarters in Tyre. A total of 60 persons were killed in the attack, 28 of them members of the Border Police and other Israeli security forces, and 32 Lebanese, mostly detainees who were being held in the headquarters building.

As an immediate response, Israel Air Forces planes blasted PLO terrorist positions in the Beirut area on Friday afternoon.

Foreign Ministry Director-General David Kimche stated that these air strikes were a warning to Syria.

The U.S. administration is reported favouring an active Israel response to the terrorist raid as well as other Syrian-encouraged hostilities against the U.S., Israel and the Lebanese central government. A U.S. flotilla carrying some 300 warplanes is said to be on its way east through the Mediterranean, while more U.S. forces are said to be moving north through the Indian Ocean. Ira-

nian leader Ayatollah Khomeini hastily denied any responsibility.

Prime Minister Yitzhak Shamir said in Yeroham last night that while the government is eager to bring back all the troops from Lebanon, this will be done "only after Nahariya and Kiryat Shmona are safe from Katyusha and missile fire."

He accused Syria of trying to torpedo the Geneva talks on Lebanese reconciliation by going as far as to make personal threats to the lives of Lebanese leaders and their families.

## 28 police and security men, 32 Lebanese die in terror raid

By YA'ACOV FRIEDLER  
Jerusalem Post Reporter

TYRE. — A terrorist drove an explosive-laden pick-up truck through a hall of fire into the compound of the local headquarters of the IDF early Friday morning and blew up the three buildings, killing himself, 28 Israelis, and 32 Lebanese.

Another 29 soldiers and 13 local residents were injured. Five persons were extracted unhurt from the ruins. A curfew was placed on Tyre immediately following the attack; and throughout the day, there was virtually no traffic on the road south to the Rosh Hanikra border post.

The explosion completely wrecked the building which housed the General Security Services.

Another, housing a Border-Police company was partly destroyed, as was a third in which Arab detainees were held.

The Israel Defence Forces spokesman announced last night that nine security personnel killed in the Tyre attack will be buried today.

Asher Hassin, a member of the General Security Forces, will be laid to rest in the Ashdod cemetery at 2 p.m. A member of the same service, Eli Pergament will be buried at 3 p.m. at the Michmoret cemetery. Avigdor Baranes of Ramat Gan will be laid to rest at 3 p.m. in the military section of the Holon cemetery.

Samal Max Azulai will be laid (Continued on Page 2, Col. 2)

## Cabinet is likely to spurn calls to close Awali bridges

Post Diplomatic Correspondent

The cabinet is unlikely to decide today to close the Awali bridges to traffic, despite the public call for such action by several ministers.

Prime Minister Yitzhak Shamir and Defence Minister Moshe Arens are not convinced that the benefits of closing the bridges would outweigh the disadvantages and dangers that the closure might cause.

Those opposed to the closure believe it would trigger a wave of resentment in South Lebanon, possibly leading to more violence and terrorism rather than less.

This school of thought will obviously be strongly challenged in view of Friday's bomb disaster in

Tyre. Interior Minister Yosef Burg said publicly on Friday that he supports closing the bridges and Science Minister Yuval Ne'eman said the same.

But opinions are still divided, both in the defence community and in the cabinet. There is also apparently no conclusive proof that the truck with the explosives which blew up the buildings in Tyre actually originated north of the Awali River.

The cabinet had planned to devote its weekly session today to economics. But Premier Shamir has decided that today's meeting will focus on defence and foreign policy issues, with the economic debate postponed to tomorrow.

## Jemayel concludes conciliation meeting

GENEVA (AP). — President Amin Jemayel yesterday concluded the first round of the Lebanese reconciliation conference, saying "it is not easy to work for peace."

Jemayel, given a mandate by Lebanon's warring factions to seek new departure point for peace of Israeli troops from his country, said the five-day conference was "a new new departure point for peace in Lebanon."

"The important thing of this conference was the atmosphere," he told reporters at a news conference. "Now for everybody, it is very clear that Lebanon is united and all the Lebanese leaders are ready to cooperate in a salvation mission."

A conference participant said Jemayel was instructed to open a

new diplomatic initiative with American and Arab leaders before the conference reconvenes here on November 14.

Jemayel said, however, he may not go to Washington immediately, since President Reagan is planning a trip to the Far East beginning Tuesday.

Jemayel left Geneva for Paris, where he met last night with French President Francois Mitterrand.

The Lebanese delegates sidestepped a showdown on the Israeli-Lebanon agreement by asking Jemayel to launch a new effort to arrange the removal of Israeli troops and negotiate "on international levels to assure the total and absolute sovereignty of Lebanon" over its entire territory.

## Kimche: Raids were signal

GENEVA. — Foreign Ministry Director-General David Kimche told a press conference here yesterday that Israeli air strikes against Palestinian targets following Friday's bomb attack were a signal to Damascus.

"The Syrians believe very wrongly that Israel is so preoccupied with internal problems that it is not willing to respond to Syrian aggression. Friday's attacks by our aircraft... should be seen as a signal to them that they are wrong. We hope they will take note of that signal," Kimche told the press conference at the Israeli mission here.

He said Israel has evidence that

Damascus was behind Friday's blast in Tyre and the truck-bomb attacks on U.S. and French troops in Beirut in which 288 servicemen died.

Individual perpetrators might not have been identified, he said, but "we have every reason to believe that the Syrians had a great deal to do with these recent terrorist activities."

Kimche, visiting Geneva in connection with the Lebanese reconciliation conference here, declined to comment when asked if the air strikes were the full extent of reprisals for Friday's bombing. "We will keep them guessing," he said.

## IAF strikes positions on Damascus highway

By JOSHUA BRILLIANT  
Post Defence Reporter

The Israel Air Force twice attacked what were described as "terrorist headquarters and objectives" in the area of the Beirut-Damascus highway on Friday, hours after the bomb destroyed the IDF headquarters in Tyre.

The planes attacked the areas of Mansuria and Bhandoun near the highway, the IDF spokesman said. The first attack was at noon, the spokesman said, and the objectives were command headquarters, several tanks and 130mm cannons belonging to the Popular Front for the Liberation of Palestine — General Command, led by Ahmed Jibril, and the Fatah rebels of Abu-Mussa. Later in the day the planes returned to attack headquarters in Bhandoun — an area Israel had left in September.

This was the first Israeli aerial action reported in Lebanon since October 1982, when planes attacked

Syrian missile batteries in eastern Lebanon.

According to Lebanese security sources 69 people were killed and 120 were wounded in Friday's air strikes. They included three Syrian officers and 19 men. According to one of these reports Jibril's deputy was also killed.

It was not clear here who had perpetrated the attack in Tyre. A

Related stories pages 2, 3

group called the "Islamic Jihad" claimed responsibility. It is believed, however, that an extreme Shia-Moslem group supported by Iran and Syria carried out the attack. (See story "Khomeini denies")

Asked why Jibril and Abu-Mussa's men were singled out, Defence Minister Moshe Arens said, "We hit terrorist targets in Lebanon and that is our strategy."

(Continued on back page)

## U.S. wants Israel to be tough with Syria

By WOLF BLITZER  
Jerusalem Post Correspondent

WASHINGTON. — The Reagan administration is quietly hoping that Friday's bombing in Tyre will result in a more assertive Israeli posture against Syria and its allies in Lebanon.

Senior U.S. officials, encouraged by the initial wave of Israeli retaliatory strikes against Syrian and Palestinian positions in Lebanon, have expressed hope that the bombing will also lead to closer U.S.-Israeli strategic and military cooperation throughout the region.

The bombing came just as the Defence Department was reportedly studying various options for a U.S. commando strike against Baalbek, base of Iranian-backed Lebanese Shi'ites who are widely

believed to have been directly responsible for the attacks against U.S., French and Israeli forces.

The administration has not yet finally authorized any direct ground action against the terrorists, given the widely held fears in the State Department that U.S. relations with Syria and other Arab states would seriously suffer as a result. There is also concern that America's west European allies would oppose such direct U.S. punishment.

At the same time, most U.S. officials are anxious for a strong Israeli response, convinced that only such action could change the fundamental balance of power in Lebanon, which now favours Syria. That helps to explain why there

(Continued on back page)

## Six Ansar inmates crushed to death

METULLA. — Six prisoners at the Ansar detention camp in Lebanon were accidentally crushed to death by a bulldozer yesterday in an underground hiding place, the Israel Defence Forces spokesman said.

The IDF bulldozer was engaged in ground levelling work, when it

suddenly veered into the dug-out. The work was being undertaken as part of efforts to prepare the camp for winter.

Following the accident, guards started a search of the area outside the camp and located two more prisoners hiding under the ground.

## Experience helps Rambam cope with Tyre wounded

By DAVID RUDGE  
Jerusalem Post Reporter

HAIFA. — At 6.45 a.m. on Friday, Rambam Hospital was told to prepare to receive wounded from the Tyre military base. The well-oiled emergency procedures were swiftly implemented, with Rambam closing its doors to civilian patients, diverting them to the city's two other major hospitals, Rothschild and Carmel.

Access and exit roads were sealed off to facilitate the flow of the ambulances that would ferry the wounded from the nearby helicopter landing pad to the

hospital entrance, where stretcher trolleys were lined up in readiness.

The emergency wards, operating theatres and intensive-care units were cleared. Supplies of plasma, medicines, syringes and the scores of other items needed to treat a large number of wounded were stocked up and additional staff called in. Once all the preparations had been made, the medical teams manned their posts and waited.

The first of the wounded began to arrive just after 8 a.m. Each was wheeled into the emergency ward, where injuries were diagnosed.

Within minutes they were being moved again, either to the operating theatres or specialist wards.

Rambam Hospital director Yosef Brandes said the whole operation was virtually a carbon copy of the incident a year ago when the military headquarters in Tyre collapsed after a gas explosion.

Brandes said the medical staff had learned several lessons from that incident — particularly regarding the treatment of patients suffering from crush injuries. The most important aspect was to get them to hospital as soon as possible.

give them lots of liquid to rinse the body tissues and connect them to kidney-dialysis machines when necessary.

A total of 35 wounded — including three local Arabs who had been detained for investigation in one of the buildings — were admitted to the hospital. By late afternoon the hospital management was informed by the military authorities that no more would arrive and Rambam was once again opened to civilians.

Brandes said nine of the wounded were sent to other hospitals and one

was discharged. Three of those detained, including one of the Arabs, were in a critical condition, five had moderate injuries and the remainder were only slightly hurt.

Deputy Knesset Speaker Meir Cohen-Avidon, the Haifa MK who visited the hospital on Friday morning, was upset to hear that \$90,000 worth of new surgical equipment which the hospital needed badly to replace outdated instrumentation, was being held up for lack of funds. He phoned the finance minister and within hours some of the equipment had arrived at the hospital. The rest is on its way from London.



## The weather at major Swissair destinations

	MIN.	MAX.	
11.11.1983	C	F	C
AMSTERDAM	10	30	50
BRUSSELS	10	30	50
BUENOS AIRES	18	31	88
CHICAGO	1	33	91
COPENHAGEN	9	48	108
FRANKFURT	9	48	108
GENEVA	5	41	106
HONG KONG	22	72	180
JERUSALEM	18	31	88
LONDON	11	52	126
MADRID	11	52	126
MONTREAL	1	33	91
NEW YORK	4	40	104
OSLO	1	30	86
PARIS	1	30	86
RIO DE JANEIRO	19	30	86
SAO PAULO	19	30	86
STOCKHOLM	3	31	88
TORONTO	13	55	131
VIENNA	12	34	93
ZURICH	8	41	106

For the latest weather conditions, contact Swissair

Offices in Israel  
Tel Aviv: 41 Ben Yehuda St. (03) 2433 50  
Jerusalem: 30 Jaffa St. (02) 2252 33  
Haifa: 2 S. Ben-Zvi St. (04) 8455 55

## THE WEATHER

Forecast: Cloudy with rain possible.

	Yesterday's Humidity	Yesterday's Min-Max	Today's Min-Max
Jerusalem	75	13-20	19
Golan	69	14-21	20
Nahariya	75	14-25	24
Safed	72	16-19	18
Haifa Port	72	16-25	24
Tiberias	63	14-24	23
Nazareth	71	17-22	20
Alula	77	18-25	23
Shimon	73	17-22	20
Tel Aviv	70	20-24	23
B-G Airport	69	20-24	23
Jericho	40	16-28	27
Gaza	30	19-24	23
Be'er Sheva	34	19-23	23
Haifa	34	18-30	29

## ARRIVALS

Jesse Zel Lurie of Hadassah Magazine on a private visit.  
An Eritrean-Child Resettlement Fund of Great Britain and Ireland Fact-Finding Mission, for the dedication of the Martha Miriam Hubert Day Care Centre, and the Eritrean Community Centre in Rishon LeZion.

## 2 killed on roads

PETAH TIKVA. — Two persons were killed and eight were injured in traffic accidents over the weekend.

Rahel Tzabari, 42, was fatally injured on Friday night when she was knocked down by a car as she was crossing the Petah Tikva-Lod highway. The driver is being held for investigation.

In Gaza, Kader Abu-Srar, 25, was killed when his car overturned on Friday. All five passengers in the car suffered injuries and were taken to the Khan Yunis government hospital.

In two accidents in Ashkelon and one in Kiryat Gat three pedestrians were injured. Two of the cases involved hit-and-run drivers. (Itim)

## Shamir scores Syria

YEROHAM (Itim). — Prime Minister Yitzhak Shamir said here last night the Syrians were making threats against Lebanese leaders and members of their families in their efforts to torpedo the peace talks in Lebanon.

Shamir told a public gathering that Israel does not want to stay in Lebanon. "We want to bring our army home, but we will only do this after we achieve a situation in which Katyushas and rockets won't be fired on Nahariya and Kiryat Shmona."

The prime minister sent condolences to families of the Border Police and the other security forces who died in Tyre. "We are pained and angry," he said, adding that the Israeli Defence Forces are in Lebanon only to defend the nation's northern communities.

## Ambassador to Mexico presents credentials

Jerusalem Post Correspondent  
WASHINGTON. — Israel's Ambassador to Mexico, Moshe Arad, presented his diplomatic credentials to President Miguel de la Madrid Hurtado on Friday.

In a 15-minute ceremony in Mexico City, the president promised to strengthen Israeli-Mexican cooperation in scientific and technological areas.

He also expressed deep sorrow over the bombing in Tyre.

Arad, a career diplomat, said in a telephone interview that the session was friendly. "I told him that Israel is prepared to make sacrifices in the search for peace with our Arab neighbours," Arad said. "The problem, of course, is that they don't want to make peace with us."

## RUSSIAN JEWS. — According to the Intergovernmental Commission based in Geneva, during the month of October 1983 ninety-one Jews left the Soviet Union. Fifty four proceeded to Israel.

## Correction

The British Consulate-General in Jerusalem is responsible for both the West Bank and the Gaza Strip, and not as reported on Friday.

## There will be an evening of TORA STUDY

to honour the memory of SHARI POMERANTZ ז"ל

at 8.30 p.m. on the eve of Kislev 3 (Tuesday, November 8) at Machon Gold, 36 Rehov Haturim, Jerusalem.

Friends and relatives of Shari Pomerantz ז"ל are invited to attend.

## Khomeini and Jumblatt deny Tyre involvement

TEHERAN (AFP). — Iranian leader Ayatollah Khomeini yesterday declared here that his country was not responsible for attacks on Israeli forces in Southern Lebanon.

He told members of his parliament that "any time there is an explosion anywhere in the world Iran is held responsible and our enemies say that they have witnesses to testify to our involvement."

"People are unhappy about Israel," Khomeini continued, "but why should this be our concern? Sure, we all wish to see Israel devoured by hellfire, and Allah will-

ing, we'll go and free people from the evil that is Israel. But this does not mean that we are responsible for every explosion."

Lebanese Druse leader Walid Jumblatt meanwhile said in Geneva on Friday that his Socialist Progressive Party and the Druse were in no way connected with the Tyre bomb attack. "I see no reason why the Shouf region or Alei should suffer as a result of this action."

State radios in Saudi Arabia and Abu Dhabi praised the Tyre attack, saying that it would "teach Israel a lesson."

## Warm message from Reagan extends U.S. sympathy

Jerusalem Post Staff  
President Ronald Reagan wrote to Prime Minister Yitzhak Shamir on Friday expressing the hope that America's "deep sense of sympathy" with Israel in the Tyre bombing would "ease the loss that the people of Israel feel."

In a warm and emotional message, delivered by hand by a U.S. diplomat, the president wrote: "Once again in act of senseless terrorism has taken young men's lives."

"Today I participated in a memorial service for the casualties suffered by American forces in Beirut. Our sense of loss was made even greater by the knowledge that your forces have suffered today casualties in the same kind of terrorist attack."

"Terrorism must not and will not be allowed to achieve its objectives. If anything, these attacks only

harden our resolve not to abandon our mission and to rededicate ourselves to the achievement of peace and stability in Lebanon and in the region as a whole."

"The American people join me in extending to you and the families of those who fell in Lebanon our deepest condolences. The knowledge that Israel stood with us in our hour of grief gives us strength. At the same time I hope our deep sense of sympathy will ease the loss that the people of Israel feel."

Secretary of State George Shultz in a separate letter, wrote of America's "ever-greater solidarity with Israel."

Shultz too made a point of referring to the expressions of sympathy and to the offers of aid from Israel after the attack on the U.S. Marines in Beirut two weeks ago.

## 60 KILLED

(Continued from Page One)  
to rest in the Ashdod cemetery at 3 p.m.

Border Police Rav-Samir Farid Kasim will be buried at 12.30 p.m. in his native village of Beit Jann. Rav-Samir Jamal Abu-Kassen and Rav-Samir Muhammad Nef'a will be buried at Beit Jann at the same time.

Samal Dan Drom will be laid to rest at 1 p.m. at the Beersheba cemetery. In the same cemetery the funeral of Rav-Turay Ya'acov Badri will take place at 2.30 p.m.

The catastrophe at the headquarters, located just south of Tyre, occurred at 6.10 a.m., when most of the men were still in their beds. It came a year after the death of 76 men when a gas explosion destroyed the former HQ of the IDF at the northern outskirts of the city. The headquarters were then moved to the present site, a former Palestinian school-building compound.

The efficient rescue operations supervised by OC Northern Command Aluf Amir Drom, were virtually completed by 3 p.m., though the clean-up continued until night-fall.

Special equipment developed after the 1982 Tyre disaster was helicoptered to the site. It included airbags to lift masonry, hydraulic jacks to clear rubble, and concrete and building iron cutters.

Medics administered infusions to survivors even before they were extricated from the debris, as soon as a hand or foot was uncovered.

The rescuers brought two dogs trained to find victims buried under rubble.

A fleet of helicopters ferried the wounded to Haifa's Rambam Hospital for immediate treatment.

From the few eyewitness accounts that could be pieced together the suicide attack was carried out by one man driving a closed Chevrolet pick-up van packed with an estimated 400 to 500 kgs of high explosives.

He travelled along the highway, driving south from the direction of Tyre, and then turned sharply to the left into the short and narrow approach road to the compound. He managed to drive past the concrete block obstructions that had been placed on the road following the attacks on U.S. Marine and French peace-keeping in Beirut and drove through the barrier into the courtyard of the compound, which comprised two large and one small building, laid out in a rough L-shape.

Three guards opened fire on the van and hit the driver, but he managed to drive on for a few metres. Just before the van reached the buildings, it blew up with a shattering bang.

The explosion set off a chain reaction of detonations of small arms ammunition and hand grenades in the building. The rattling explosions continued for a couple of hours and caused a few injuries among the rescue workers, many of whom scraped and buried among the debris with their bare hands, or with pick axes and hoes, augmenting the heavy equipment of bulldozers, giant cranes and pneumatic hammers.

The bodies were laid out on stretchers, and covered with grey

## army-issue blankets, awaiting identification by army chaplains.

One man was busy retrieving pieces of a motor vehicle that were dug out to try to identify the murder car, and security personnel filled sacks with the files and documents they dug out.

A three-storey apartment house located some 20 metres from the compound remained standing, but the blast had made a shambles of its interior, blowing out all windows and most doors. Of the 12 families, numbering about 100 persons who live in it, four adults were wounded.

Superficial damage was also caused to a Norwegian UNIFIL post just outside the compound, and the UNIFIL men aided about 15 Lebanese civilians who had been hurt while waiting to see their relatives detained in the compound. Four Lebanese soldiers who had been in the vicinity were also reportedly lightly injured.

Menahem Horowitz adds:  
Following the attack the IDF command decided to separate the military offices in Sidon and the premises occupied by the Lebanese government in that town. The building had been open to the public.

Though the curfew was in Tyre, most people in the surrounding villages and in the refugee camp east of the town preferred to stay indoors yesterday.

Security forces yesterday and Friday questioned villagers who came to Tyre to check on the fate of relatives who had been detained at military headquarters.

Army chaplains worked through Friday night and Shabbat in an effort to make positive identifications of victims. Additional members of the Hava Kadisha burial society were brought in to help those stationed in Tyre, who had started their work immediately after the attack.

In some cases the Hava Kadisha studied fingerprints in their efforts to identify victims.



Rescue crews use heavy equipment and their bare hands to search through the rubble for survivors. (IDF)

## Eagleburger takes tour through the West Bank

Jerusalem Post Reporter  
Lawrence Eagleburger, the U.S. Undersecretary of State, yesterday visited the West Bank on what was described by one official as "a purely educational tour."

Eagleburger, who spent Friday night at Kibbutz Ginnossar on the Kinneret, drove down to Jerusalem from Jenin, Nablus and Ramallah accompanied by the American Consul-General in Jerusalem, Wat Cluverius.

The consulate also arranged a luncheon with Bethlehem Mayor Elias Frej, the deposed mayor of Hebron Mustafa Natshe, Ramallah advocate Fud Shehade and the publisher and editor of Al-Quds, Mahmoud Abu-Zuluf. After shopping in Jerusalem's Old City Eagleburger returned to Tel Aviv.

A tourist was slightly injured on Friday night when a bus was stoned near Rachel's Tomb in Bethlehem. Rocks were also thrown at Israeli traffic on the Kfar Sava-Kalkilya road yesterday and one windshield was smashed. No injuries were reported.

Security forces yesterday imposed a short curfew on the market in Nablus after youths stoned a Border Police patrol during a demonstration. The youths were demonstrating in support of beleaguered PLO leader Yasser Arafat in Tripoli and carried placards denouncing Syrian President Hafez Assad.

In Jenin, youths erected stone barricades and stoned passing traffic in a demonstration of support for Arafat and at Birzeit University there was a two-hour student strike for the same cause.

## UK, Italy and France assail recent violence in Lebanon

LONDON (AP). — European members of the Beirut multinational peacekeeping force (MFN) on Friday condemned the new suicide bombings against Israeli troops in Lebanon and deplored the cycle of violence as Israel retaliated with aerial bombing.

French government spokesman Max Gallo said France is "more sensitive" to the violence because it had been "cruelly struck" itself on October 23 when 58 French paratroopers were "killed" by a suicide bomber in the twin attacks on U.S. and French forces.

France "understands and shares the sorrow and anger of those who have been hit," Gallo said.

France, Italy and Britain contribute troops to the multi-national force along with the U.S. in an effort to bolster the Lebanese central government.

The French spokesman said, "The attacks carried out this morning against Israeli army buildings (and) also the continuing bombing of Palestinian refugee camps are obstacles to the search for a peaceful solution to the problems of the region."

In Rome, a Foreign Ministry

statement said: "Italy cannot but firmly deplore such a spiral of violence."

In London, a Foreign Office statement said Britain "deplores in the strongest possible terms" the outbreak of further violence in Lebanon, and called on all sides to "exercise restraint."

It noted that the new violence was taking place "at a time so much effort is being dedicated to the successful outcome" of reconciliation talks in Geneva. The statement urged all parties to show some "common sense."

At the UN, Israeli Ambassador Yehuda Blum complained on Friday night that UN Secretary-General Javier Perez de Cuellar, in publicly deploring "recent tragic developments in Lebanon," did not mention that the latest victims were Israelis.

"The Israeli victims of today's terrorist outrage in Tyre died as Israelis. They were entitled to be identified as such, just as the American and French victims of the Beirut outrages were not denied their nationalities," an Israeli release quoted Blum as saying.

## Egypt denies any arms build-up

BONN (ITA). — Egypt is not undergoing a military build-up, but is merely replacing old weapon systems with new ones, Defence Minister Mohammed Abu-Ghazala said here at the weekend.

"Compared with others in the area, including Israel, Egypt has undergone a process of disarmament in the past eight years," Ghazala added.

Ghazala said Syria followed a course "diametrically opposed" to that of Egypt. "What do they seek in Lebanon?" the minister asked. "They should leave this troubled country along with the Israelis."

Speaking to Die Welt, Ghazala said he was not in West Germany to buy weapon systems, although he did admit to having visited several arms manufacturers.

He added that the issue of arms was not even raised in his lengthy meeting with his West German counterpart, Manfred Woerner.

## Druse police buried — 'blood pact' reaffirmed

By YOEL DAR  
Special to the Jerusalem Post

BET JANN. — More than 10,000 people yesterday attended the funerals of five Druse policemen who were killed in the Tyre terrorist attack on Friday. The funerals of seven more Druse will be held today.

In the village of Meghar, Saleh Muadi and Yasir Abu Zeidan were buried. Police Inspector-General Arye Ivztan said at the cemetery that the attack would strengthen the blood pact between the Druse and the Jews. He added that Israel would know how to punish those who carried out the terrorist act.

In Beit Jann, Mumir Mansour and Mohammed Khatib were buried. Chief of Staff Rav-Aluf Moshe Levy said that the Israeli authorities had granted freedom and free movement to the whole population in South Lebanon to live their lives without disturbances, but "they exploit our goodwill to hit our forces," he said.

In Kafir Sumeis, Pakad Jamil Morad was laid to rest. Se police and army officers attended his funeral. MK Mordechai Gur, former chief of staff, said that Druse play a major role in providing security and in trying to achieve permanent peace between Israel and the Arab countries.

Druse spiritual leader She Amin Tarif condemned the terrorist act and described its perpetrator criminals whose crime hurt cause of peace. Tarif yesterday appealed to the government not to take "our brothers in the Sh Mountains."

President Chaim Herzog, Prime Minister Yitzhak Shamir, Labour Party chairman Shimon Peres sent condolences to the Druse community.

In a telegram to Tarif, Shar said that the victims will strengthen the "blood pact" between Druse and the Jews.

Two Beduin who served with IDF were also killed in the explosion. They will be buried today in their villages in the north.

## Begin absent from memorial for wife

Former prime minister Menachem Begin did not attend a ceremony on Friday marking the first anniversary of his wife Aliza's death.

Begin's son, two daughters, grandchildren and a handful of close friends called at the prime minister's residence shortly before the ceremony at the Mount of Olives cemetery, but departed without him.

Prime Minister Yitzhak Shamir and several other ministers attended the short ceremony.

A source close to Begin said that his "physical condition is not good." He declined to elaborate (Itim)

## Parents suspected in daughter's death

ASHKELON (Itim). — The parents of a child who died in the municipal hospital here last Tuesday, were ordered jailed for seven days by the Magistrate's Court while the investigation is continued.

Pakad Avraham Barzeli, head of the Ashkelon police investigation unit, said the couple was arrested on Thursday after a pathologist reported he found signs of internal

hemorrhage and signs of caving in the child's body.

Barzeli said the police are going to question neighbours and members of the family but add that the investigation was going focus on the child's history, medical treatment and her file from the Ministry of Social Welfare.

The parents have denied any guilt in the matter.

## Rabbi Kasher, noted scholar, dies

Rabbi Menahem Mendel Kasher, distinguished for his research into Talmudic and rabbinic writings, died in Jerusalem on Thursday, aged 88. His funeral the same day at the Har Hamenuhot cemetery was attended by thousands.

A native of Warsaw, he studied under the greatest teachers of his time and came to Eretz Yisrael in 1925 as an emissary of the Rabbi of Gur.

Kasher founded the Tora Shlema yeshiva here and in 1962 was awarded the Israel Prize for his numerous publications.

In 1950 he founded the Tora Shlema Institute for research in publications in New York. In later years he also dealt with modern problems such as artificial insemination and post mortem.

## Soviet expert Schapiro dies at 75

Jerusalem Post Reporter  
Sovietologist Leonard Schapiro died in London last Wednesday after a heart attack. He was 75.

Schapiro, born in Glasgow in 1908 into a Russian-Jewish family, spent much of his childhood in Riga and St. Petersburg (Leningrad), where he witnessed the 1917 February Revolution.

He returned to London and practised law in London, and during World War II served at the British War Office and in the intelligence service. He was later a professor at the London School of Economics, specializing in the study of the Soviet Union.

Schapiro was a frequent visitor to Israel's universities, and took prominent role in the struggle for Soviet Jewry and for the rights of dissidents and oppressed nationalities in the Soviet Union.

## In deep sorrow, we announce the passing of our dear mother, grandmother and great-grandmother

JULIA RAPOPORT ז"ל  
of Chicago, Illinois

The funeral will take place TODAY, Sunday, November 6, at Har Hamenuhot, Jerusalem, 2 hours after the arrival of El-Al flight 008, due at 3.00 p.m. For confirmation, please call Tel. 02-912844, 02-420402, after 2.00 p.m.

Sons: Milton Rapoport, Rabbi Shlomo Rapoport, Paul Rapoport, Herschel Rapoport, Chicago, Ill.  
Daughters: Minnie Korb, Indianapolis, Ind., Kaylee Azaren, Sherman Oaks, Calif.

Grandchildren and great-grandchildren in Israel and the USA.  
Milton Rapoport will sit shiva at the Klein Residence, 9 Hida St., Bayit Vegen, Jerusalem.

## On the first anniversary of the passing of our beloved

Prof. HANS R. LINDNER ז"ל

a memorial service will be held at the Rehovot cemetery on Wednesday, November 9, 1983 at 3 p.m.

The Family

## The Weizmann Institute of Science deeply mourns the passing of

Prof. David Nachmansohn  
a distinguished scientist  
a veteran member of its Board of Governors  
and an Honorary Fellow of the Institute

## We regret to announce the passing in Boston of

CARL SPECTOR  
our beloved father and grandfather.

Arthur Faith, Yael and David Spector

בוס תנחומים  
We extend our deep condolences to the family of the distinguished Torah scholar.

Rabbi MENAHEM KASHER ז"ל

The funeral took place on Thursday, November 3, 1983 (Marheshvan 27, 5744). Shiva at the residence of the deceased, 19 Malachi Street, Jerusalem.

Son — Rabbi Moshe Kasher  
Daughters — Miriam Greenbaum, Bracha Fredman

Author of the Biblical Encyclopedia Torah Shelema, and numerous other outstanding scholarly works, and head of the Torah Shelema Research Institute  
חור ודור פעלו וצדקתו עומדת לעד

Staff and Research Personnel  
Torah Shelema Biblical Encyclopedia Institute

There will be an evening of TORA STUDY to honour the memory of SHARI POMERANTZ ז"ל

at 8.30 p.m. on the eve of Kislev 3 (Tuesday, November 8) at Machon Gold, 36 Rehov Haturim, Jerusalem.

Friends and relatives of Shari Pomerantz ז"ל are invited to attend.



האליא 130

## Guard recounts shooting of suicide driver at Tyre

By DAVID RUDGE  
Jerusalem Post Reporter

HAIFA — It was 6:10 a.m. on a peaceful morning when David Iluz, who was on guard duty at the entrance to the Tyre military base, saw a pickup truck swerve off the main road and head toward the entrance at high speed.

The vehicle zig-zagged between concrete anti-tank blocks which had been put in place a few days earlier following the truck bomb attack on the American and French military headquarters in Beirut.

Iluz immediately opened fire with his light machine gun as a matter of instinct, and I hit the driver. He was a young man, no more than 22. The driver, though wounded, continued, and as the vehicle came to rest against a wall inside the compound I saw him slump over the steering wheel. Seconds later the car exploded and I was flung into the air.

Iluz, who suffered ear injuries, was interviewed at Haifa's Rambam Hospital yesterday. The 31-year-old reservist from Kiryat Gat, who is married with two children, said he had been due to go off guard at 6 a.m., but his replacement had asked him to stay on for another hour. He agreed.

He was knocked unconscious by the blast, and when he came round he found a doctor standing over him. He got up and started to help the doctor aid other wounded.

He then spotted six detainees trying to escape from the base lock-up. "I ran towards them firing shots in the air and told them in Arabic to stop. Some of our soldiers came across and took them back. After that I felt terrible pain in my ears and head and I lay down on a stretcher."

Iluz, who suffered a perforated ear drum, was flown to Rambam. The doctor treating him said Iluz's hearing ability had been reduced by between 40 and 50 per cent and he may need an operation.

Also being treated for similar injuries in the same department was 37-year-old Peter Mahlouf, a medic with the Border Police.

Mahlouf was in bed on the second floor of the building and was awakened by the shots. As he was dressing, the car bomb exploded and the room collapsed.

"I suddenly found myself on the first floor, and then some friends helped me to get out," he said. Mahlouf, who is married and lives in Carmiel, immigrated from England 14 years ago and has served with the Border Police for 12 years. Mohammed Jabash, 32, a Border policeman from Kana, suffered leg

injuries when his unit's building collapsed. He managed to crawl out through a window on the ground floor.

"There were many dead bodies among the rubble, and I heard people shouting for help. Within a few minutes, a large force of troops arrived and started rescue operations. I was taken to a first-aid station and treated and then flown to Rambam."

Border Policeman Mohammed Habakah, 19, from the Druse village of Yanuch in Galilee, said he had been preparing breakfast in the dining room when he heard gunfire. "I went outside with several others to see what was happening, and then there was an explosion. I was hit by some falling masonry. When I looked round again, I saw that the building used by the General Security Services was totally

destroyed and the top floor of our building had disappeared," he said. Several of the rescuers were among those being treated at the Rambam Hospital. Yoel, aged 30, serving with Hagan (Civil Defence) had been sent to the scene as soon as the news came through. "I saw flames near some ammunition and decided I would have to put it out. Suddenly a hand grenade exploded, and I was hit."

Yoel, a father of two from Hadera, who suffered arm and leg injuries, started to cry as he spoke about his wife who is in her eighth month of pregnancy. He later phoned her from the hospital to say that he was all right.

The wounded were visited yesterday by Chief of Staff Rav-Aluf Moshe Levy, who spent more than an hour touring wards, speaking to doctors, staff and the patients.



One of the Tyre casualties reassures his family from his bed at Haifa's Rambam Hospital on Friday. (Israel Sun)

## Concrete ruins in land of cedars

By A.E. NORDEN  
Jerusalem Post Reporter

As you clambered over the wreckage of the Border Police and General Security Services headquarters in Tyre on Friday, and watched the bulldozers and cranes and hundreds of Israel Defence Forces soldiers working to dig the dead and the survivors out of the rubble, it was important not to make the mistake of thinking symbolically.

If you gave in to symbolic thinking in the midst of all that heat and dust and sweat and shouting and stink of death and gunpowder, you might conclude that the proper symbol for the once-lovely country of Lebanon is not a broad-branched cedar, but a pile of twisted concrete.

Worse than that, you might conceive of that building and the Israelis who were sleeping in it that morning as symbols of "Operation Peace for Galilee" and everything that has happened since.

And that would never do.

Practical people take a thing for what it is, not for what it may stand for. Since Israelis, of all people, have the least margin in which to be impractical, the scene at Tyre had to be understood simply for what it was — the aftermath of a youngster high on the name of God ramming a small truck packed with explosives into the courtyard of the Border Police headquarters.

The most that you might do was to remember that this was not the first building in Lebanon to be made to collapse. Bashir Jemayel, Israel's candidate for strongman, died when a building collapsed on him. The American Embassy in Beirut collapsed. So did the headquarters of the U.S. Marines and of the French

paratroopers. So, in fact, did the previous Border Police headquarters in Tyre, exactly one year ago. And buildings housing troops, secret police and civilians have also been made to collapse in Baalbeck and Shtura in Syrian-held portions of Lebanon, who knows by whom?

The most a practical-minded, cool person could infer from this, however, was that Lebanese buildings have a tendency to collapse. He would not entertain the image of a collapsed building with bodies under it as a symbol, neither of Lebanon nor of Israel's policy in that country, for this could lead to wrong thinking and hasty decisions.

And indeed, there seemed to be at least as many cool, hard-nosed characters among the IDF officers swarming in the Tyre ruins and supervising the rescue work on Friday as there were men muttering curses and words of despair to themselves. If there was a colonel muttering, "How I hate this place," there were three others nearby who were punching themselves in the ribs and assuring each other that things would be OK.

A medical corps dog, specially trained, was sniffing in the debris.

Five shirtless young men — all Lebanese — were squatting under guard near a Shekem mobile canteen.

A soldier was collecting various rifles, key-rings, sleeping bags and boots, all dirty and scorched.

In a neighbouring house which is inhabited by Lebanese and whose windows were blown in by the blast, furniture was strewn every which way and a trail of blood led down the stairs. The women were sweeping up the glass and a child smiled at the men who were going to take pictures from the roof.

But everything was what it was, and nothing more.

## Families encouraged to open their homes to lonely soldiers

By JUDY SIEGEL  
Jerusalem Post Reporter

Volunteer families who can provide a warm home for soldiers on leave with nowhere to go are being sought by the Israel Defence Forces.

Some 160 families who currently provide a refuge for soldiers from broken homes were received at Beit Hanassi last week by President Chaim Herzog. The "adoption" programme has been organized for the last three years by Vered Wechsler, who will soon complete her army service and enter university.

Avi Ginosar of Moshe Sharona in the Lower Galilee described for the audience the experiences his family had "adopting" soldiers — one who visited twice and then disappeared because he could not handle personal contact with a strange

family, and a second one who was quickly taken in as a "member" of the family.

The second soldier quickly found that he was "fought over" by Ginosar's children, who wanted him to join in play and to sleep in their room. They also boasted to their friends about "our soldier." Ginosar urged other families to "open their door and their heart" to a lone soldier. Those interested may write to Military Postal Number 01616, attention of the "adoption officer."

Herzog said he first learned of the "adoption" scheme when he finished a day of sailing and Vered Wechsler came up to him to tell him about it.

The president added that the IDF is not merely a "war machine" that demands obedience from its soldiers, but also an institution that preserves human dignity.



Firemen extinguish a blaze in Jerusalem's Mea She'arim market on Friday morning which damaged one building and left two families homeless. (Yitzhak Eliazar)

## Carmel forest fire put out

HAIFA — The huge forest fire west of Kibbutz Beit Oren on Mount Carmel was finally put out on Friday afternoon after raging for 10 hours. The fire brigade, aided by Jewish National Fund workers and chemical spray planes, got the blaze under control at noon when the wind died down.

The head of the JNF afforestation department, MK Mordechai Ben-Zur, said that over 4,000 dunams of trees had been destroyed, including pine and oak trees over 50 years old. It would take 30 to 40 years to make good the damage, he said.

Fires broke out throughout the Sharon region on Friday, with 32 calls made to the Hadera fire station alone.

Despite this heavy workload, stations at Hadera, Netanya and Kfar Sava sent car loads of firemen to help Haifa firemen fighting the Carmel blaze.

Hadera firemen dealt with blazes in orchards, pasture land and scrubland.

Six Hadera firemen fighting the Carmel blaze were taken ill and had to be sent home to rest, while two Kfar Sava firemen needed hospital attention.

## U.S. Health Secretary due

U.S. Secretary of Health, Education and Welfare, Margaret Heckler is to arrive here today for an official visit at the invitation of Health Minister Eliezer Shostak.

## Radio and TV alter programmes

Jerusalem Post Reporter

Israel TV and Kol Yisrael Radio made a number of programme changes over the weekend due to the bombing in Tyre. The *Good Hour* was replaced by a programme of songs, and the weekly news magazine on TV was shortened to allow more news coverage.

Last night the comedy *Benson* was replaced by poems and songs written by Zeldi and performed by Hava Alberstein. No changes in TV programming are expected tonight. No radio commercials were broadcast yesterday and none are likely today.

## Terrorist suspect hurt in jail riot

Henri Eichholtz, the 27-year-old Frenchman charged with gathering information for the PLO in a plot to bomb the Shalom Tower skyscraper in Tel Aviv, suffered burns and smoke inhalation during a riot at Petah Tikva lock-up last month and is recovering in hospital, his attorney said yesterday.

Eichholtz, a schoolteacher from Hirsingue in Alsace, was burned on the leg and required intensive care after he nearly choked on fumes from mattresses set on fire by inmates, said attorney Roland Roth.

Eichholtz is in the prison hospital, but will appear in court today for the resumption of his trial as scheduled, Roth said.

He is accused of taking pictures of potential bombing targets for the PLO, as well as having contact with a hostile organization and taking instruction from it on the use of weapons.

## French Jews due here for 7-day study mission

A delegation of French Jewish leaders is to arrive tonight for a seven-day study mission under the auspices of the United Israel Appeal-Keren Hayesod.

The 100-member mission of France's United Jewish Appeal will be received by President Chaim Herzog and addressed by Prime Minister Yitzhak Shamir and Eliahu Ben-Elissar, chairman of the Knesset's Foreign Affairs and Defence Committee.

Visitors to I.T.E. 83 You will be very welcome in Nahariya the attraction of the North Cordially DONAU GARDEN Ice Cream Parlour and Restaurant Tel. 04-928698

Welcome to Israel MIRIAM EPHRAIM of New York City 84 years young General of the International Conference of Jewish Community Services From the Capt. Yehiel and Ruth Glovsky Langer Hospitality Foundation, One Mapu St., Jerusalem.

## LIVING HIGH ABOVE THE CITY

Conjure up for yourself the ideal apartment. A prestigious apartment situated high above the city, right in the heart of the action. That's the style the whole world over - and that style can be yours if you live in Dizengoff Tower.

This 20-storey residential project, above the Dizengoff Center, offers you high-quality living and a particularly good investment in a valuable piece of real estate.

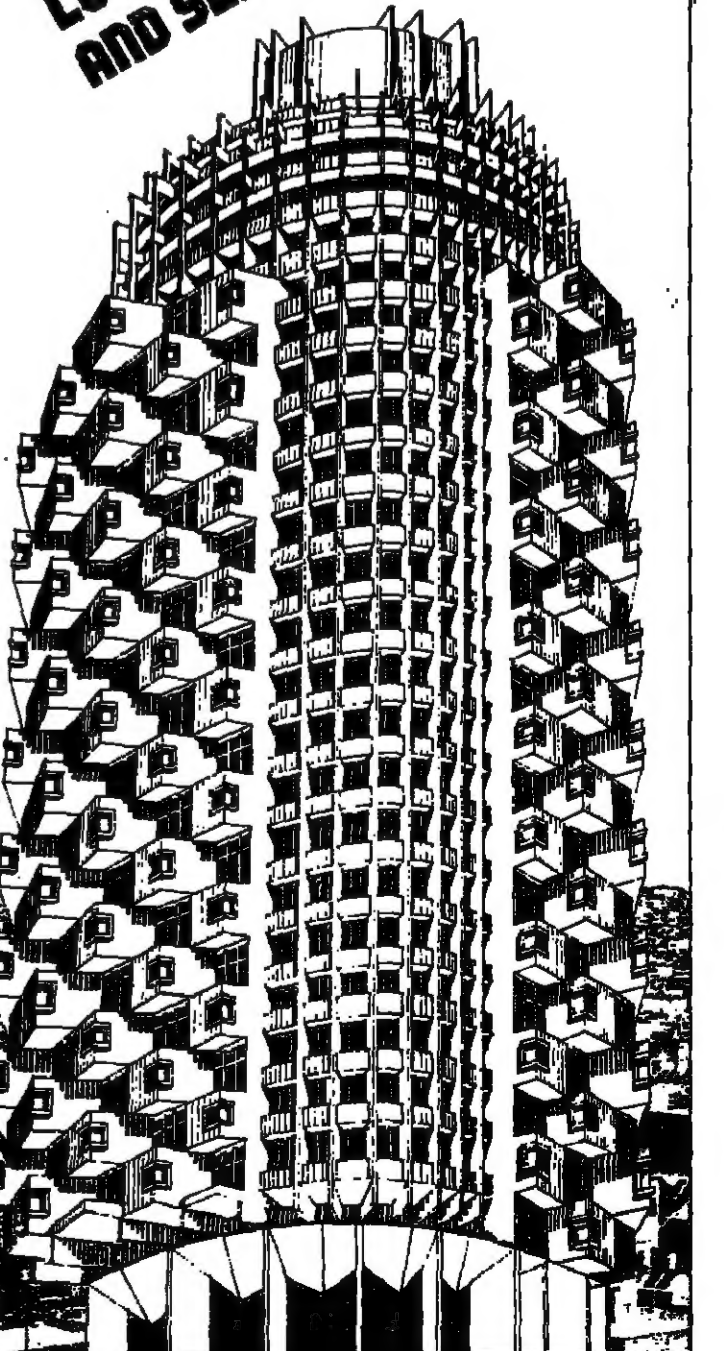
Dizengoff Tower - Built in the latest style of living: Luxurious lobby with doorman. Solarium for relaxing, sunbathing and sport. Pool. 4 high-speed elevators and car park. All for the exclusive use of Dizengoff Tower residents.

Dizengoff Tower offers a selection of various-size apartments, all with complete interior design: wall-to-wall carpeting, air conditioning, closed-circuit T.V., ceramic tiles in the kitchen and bathrooms, plus much more.

To ensure the total comfort of the residents, a maintenance company will operate and manage the entire building.

This is Dizengoff Tower - the high-rise residential project, way above the heart of the city.

LOOK UP AND SEE WHAT'S COMING














**DIZENGOFF TOWER**  
 Phone: 03-288830, 03-293960  
 03-287795 ... and we'll tell you more.  
 Or come in to our sales office at the  
 Dizengoff Center, 50 Dizengoff St.  
 Tel Aviv

**AN APARTMENT WITH A GARDEN!**  
 in Jerusalem, at a price you can afford.  
 from \$67,900 + VAT  
 Now under construction in the Ramot Garden Suburb, on a hill overlooking the city of Jerusalem. Beautifully designed, spacious 3, 4 and 5-room apartments with gardens and large sun-terraces, including succa-balconies.  
 \* Ideal for observant families \* Storage room with windows  
 \* Every apartment with separate entrance \* Central gas  
 \* Private heating for every apartment \* Parking  
 \* Solar heaters \* Landscaped gardens throughout the project  
 Exclusive Agents:  
**ANGLO-SAXON**  
 Real Estate Agency (Jerusalem) LTD  
 Sales Office: 2 Hasoreg Street (Corner Jaffa 291) Jerusalem  
 Tel: 02-221161 (10 lines)  
 Visit the site with our agents at your convenience.

Have you visited I.T.E. 83 the International Tourism Exhibition?  
 Today at the Tel Aviv Fairgrounds:  
 • Genuine French casino (free)  
 • Fashion show (5 p.m.) with Ta-ha-bad, Gali, Pizzi and Yehudit  
 • "Mister Mannequins" make-up by Helena Rubinstein  
 • International folklore troupes  
 • French and wine snack - free  
 • Prize quiz (courtesy Israel Discount Bank)  
 Visiting hours for the general public: 3 - 7 p.m. (open tomorrow till 9 p.m.)  
 Under the auspices of **BANK LEUMI**  
 Admission payable by Visa.

Visitors to I.T.E. 83 You will be very welcome in Nahariya the attraction of the North Cordially DONAU GARDEN Ice Cream Parlour and Restaurant Tel. 04-928698

Welcome to Israel MIRIAM EPHRAIM of New York City 84 years young General of the International Conference of Jewish Community Services From the Capt. Yehiel and Ruth Glovsky Langer Hospitality Foundation, One Mapu St., Jerusalem.



## Burma severs ties with North Korea

RANGOON (AP). — North Korean diplomats who were ordered to leave after the Burmese government cut diplomatic relations with North Korea on Friday will depart Rangoon this morning, diplomatic sources said yesterday.

State radio announced on Friday that Burma was breaking diplomatic relations with North Korea after an investigation "firmly established" that North Korean army commandos had planted bombs at the Martyrs Mausoleum. The explosion killed 21 persons, including four South Korean cabinet members and several key presidential aides.

North Korea reacted sharply yesterday to the announcement by Burma.

In a dispatch monitored in Tokyo, the (North) Korean Central News Agency (KCNA) said North Korea "resolutely regrets" the action taken by the Burmese government.

"The DPRK (North Korean) government resolutely rejects the measure taken by the Burmese government this time as an un-

justifiable act ignoring international law and infringing upon the dignity and authority of our republic.

"It is very surprising and very regrettable" that the Burmese government took the action without any "legal, material evidence," the statement said.

North Korea has repeatedly charged that the incident was a plot by the Seoul government or that the bombing was planned by South Korean and Burmese dissidents.

The October 9 attack narrowly missed South Korean President Chun Doo Hwan, the apparent target of an assassination attempt.

Three North Korean technicians working at a North Korean-installed tin-smelting plant near Rangoon had left a few days before Chun's arrival for a state visit.

Diplomats of various embassies here have privately lauded the Burmese decision to cut ties with Pyongyang as "clearcut" and "courageous."

Burma, which maintains a strict neutrality in its foreign relations, had diplomatic relations with both

North and South Korea. Burmese ties were probably the warmest Pyongyang had with any non-Communist Asian country.

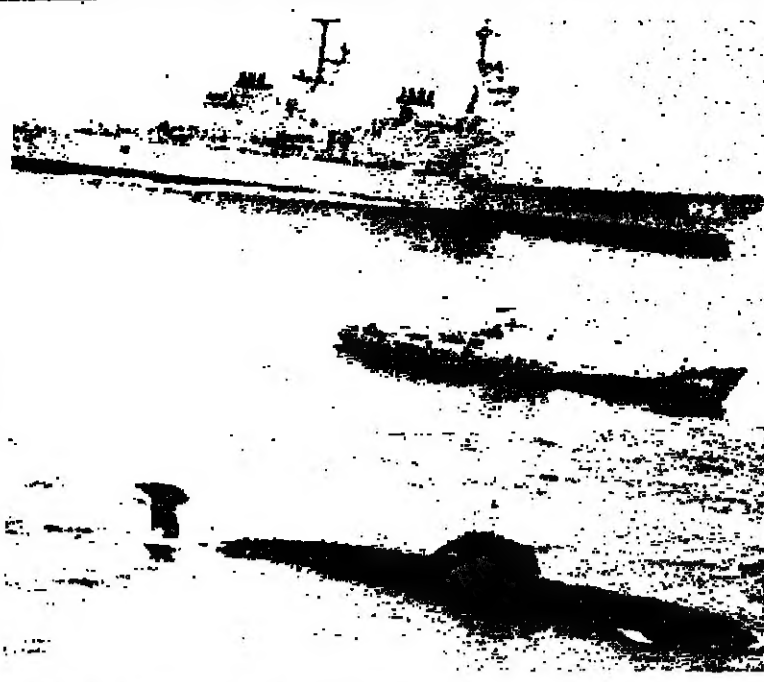
There is no Burmese presence in Pyongyang. The Burmese Embassy in Peking has been looking after Burmese interests in North Korea.

The state-owned News Agency Burma on Friday broke off its news exchange agreement with the North Korean Central News Agency and ordered the local Burmese KCNA correspondent to surrender his accreditation card.

In Seoul, South Korea's National Security Council was convened yesterday for the first time since 1976 to take up the political, military and security situation here following Burma's decision.

The last meeting of the National Security Council was in 1976.

Although no details were released on the council's deliberations, a government source, who declined to be identified, said the meeting was called to study measures to deal with possible North Korean moves as a result of the Burmese action.



A Soviet Viktor III-type nuclear-powered attack submarine (at bottom), chugs along at about 3 kilometres an hour, apparently in distress, as the U.S. destroyer Peterson keeps an eye on the warcraft and on the Soviet intelligence trawler between them. The distance between the destroyer and sub, actually about 1.5 km., is telescoped by long-distance lens. (UPI telephoto)

## Pakistan would 'reciprocate' for Afghanistan solution

ISLAMABAD (AP). — The Soviet Union is responsible for solving the Afghanistan crisis, Pakistan declared yesterday. But a ranking official warned that no easy solutions exist to that "very complex issue."

Calling for "the withdrawal of foreign troops within a reasonable time frame," Foreign Minister Sahabzada Yaqub Khan said that Pakistan is willing to undertake meaningful reciprocal obligations on non-interference and non-intervention across existing, internationally recognized borders, as part of a package settlement.

In a major policy speech, he said his country is pursuing all avenues to achieve a durable political settlement for peace and security in the area.

"However, the issues are complex, and quick, dramatic results should not be expected," he said of

## Crack Iraqi commandos sent to help repel Iranian drive

BAHRAIN (Reuters). — Iraq yesterday threw its crack Presidential Guard into fighting on the northern gulf war front as Iran reported over 100 casualties in an Iraqi missile raid.

The official Iranian news agency reported that Iraqi missiles slammed into the cities of Masjid Solaiman and Behbahan a few hours after a similar attack on the town of Andimeshk, where 11 persons reported were killed and 87 others wounded, and more than 200 residential buildings and shops were devastated. No details were given of casualties or damage in the other two towns.

Iranian reports say over 200 people have been killed in Iraqi missile attacks in the past five weeks.

As both sides spoke of heavy fighting around the Iraqi border town of Penjwin, Iraq said the elite

guard unit had volunteered to go to the front, where Iran launched fresh attack last Wednesday night.

The commandos, trained in guerrilla warfare, are normally responsible for internal security at guarding President Saddam Hussein.

An Iraqi commander, meanwhile, was quoted as saying that the late Iranian attack, the third phase of an offensive launched two and a half weeks ago, is likely to go on for several days, despite "huge losses" suffered by the Iranians.

Each side says it has killed or wounded thousands of enemy. Iraq has claimed further territorial gain and the capture of several villages and mountain heights, while Iran says it has groups of Iranian fighters besieged and facing "death or surrender."

## Muzorewa detention invalid, but he remains in prison

HARARE, Zimbabwe (AP). — Former prime minister Abel Muzorewa was on the fifth day of a hunger strike in his Goromonzi prison cell Friday, as a high court judge ruled his detention illegal.

But authorities issued a fresh order before the appeal was heard and Muzorewa remained in detention, a day after Prime Minister Robert Mugabe charged he was engaged in "clandestine activities" against the government.

Judge Charles Waddington, after State Prosecutor Simbarashe Mucchechete conceded the original detention order contained "irregularities," criticized politicians for making public statements on Muzorewa's case.

The detention order accused Muzorewa of making "certain

derogatory statements against the government... through Israel radio and television" while he was on private visit there recently.

Muzorewa, 58, who was prime minister of the eight-month republic of Zimbabwe Rhodesia in 1979, has been accused by Prime Minister Robert Mugabe of seeking help to destabilize Zimbabwe during a recent visit to Israel.

Mugabe also charged that Muzorewa was engaged in "clandestine activities" with South Africa.

In response, Muzorewa Saturday publicly denounced Mugabe's socialist government as being "more oppressive" than previous white-minority governments or Israel or South Africa.

## Marcos brings top brass to sit at cabinet meetings

MANILA (AP). — President Ferdinand Marcos yesterday defended the unprecedented presence of his top generals at his last cabinet meeting, saying he trusts the military more than the political opposition in times of crisis.

Marcos made the statement in one of two Presidential palace news releases issued to deny what it said were opposition charges that the military's attendance at Friday's cabinet meeting demonstrated an expanded military role in government.

One release reported Marcos as saying the generals took no part in decision-making at the meeting but were invited to the session "so they would know directly policy decisions requiring their involvement."

The military also was invited to the meeting, according to the

release, "precisely because of the fact that the opposition themselves had started the talk about the military's alleged designs to grab power through a coup d'etat."

Marcos said the military would continue to attend.

Meanwhile, a pro-government rally tomorrow that was to have attracted more than a million people has been called off, Manila newspapers reported yesterday.

The last major rally planned in support of the president, staged last month in Manila, turned into a demonstration against the government.

The Daily Express quoted sources as saying metropolitan mayors, who had organized the rally as part of "Metropolitan Manila Day," feared, it might further alienate the public.

## 3 E. Germans get life for war crimes

BERLIN (AP). — Three World War II police sergeants were sentenced to life imprisonment Friday by an East German court that found them guilty of war crimes and crimes against humanity, the state-run ADN news agency reported.

The three were found guilty of having murdered several civilians between October 1940 and December 1942; during their service in Nazi-occupied Poland and

the Soviet Union.

ADN identified the three as Karl Neumann, Erich Mettke and Josef Boehle. Mettke and Boehle also allegedly took part in the October 1942 destruction of the Jewish ghetto in the Soviet city of Brest, during which Nazi troops killed an estimated 16,000 Jews, ADN said.

The three had lived undetected in East Germany since the end of the war.

## Nigeria orders renewed exodus of Ghanaians

LONDON (AP). — Hundreds of Ghanaians are pouring back into Ghana through the border town of Aflao following a renewal of Nigeria's campaign to expel illegal immigrants, Ghana's state-owned Accra Radio reported yesterday.

The radio, monitored here, quoted a Ghana News Agency report that many had arrived through bush paths since neighbouring Togo has closed its Ghanaian border.

One report said Nigerian authorities had been arresting aliens without residence permits or valid travel documents.

About one million Ghanaians

who had gone to oil-rich Nigeria for jobs were forced to return home earlier this year.

## IRA gunmen kill N. Ireland policeman

BELFAST (AP). — A police officer shot by gunmen died in a hospital early yesterday, police reported.

He was the third policeman to die in less than 24 hours in a series of Irish Republican Army (IRA) attacks in Northern Ireland that injured 49 others — 35 policemen and 14 civilians, police said.

## U.S. repatriating Cubans from Grenada

HAVANA. — About 100 Cubans captured by U.S. troops on Grenada returned home yesterday to hugs and words of praise from President Fidel Castro.

The dishevelled looking ex-prisoners walked off the Cuban planes, past an honour guard and onto buses at Havana's airport. They waved their arms proudly as they disembarked.

The Cubans were flown by the U.S. military on Friday to Barbados, where they were transferred to Cuban jetliners.

U.S. efforts to repatriate an estimated 600 Cuban prisoners continued into the day with more flights from Grenada to Barbados.

In Geneva a committee of the International Committee of the Red Cross said that all Cuban prisoners held on Grenada are to be sent

home this weekend.

The beginning of the repatriation left open the question of when Cuba's diplomatic staff, which had vowed not to leave Grenada until all the prisoners were repatriated, would depart.

The 37 Cuban diplomatic personnel have been holding out in their embassy here since the invasion. Grenada has not broken diplomatic relations with Havana but ordered all but one Cuban diplomat out of the country.

A group of Russians, who along with Libyan diplomats were expelled by Governor-General Sir Paul Scoon earlier this week, departed on Friday on two U.S. Navy planes for Merida, Mexico.

U.S. officials said a search of the diplomatic baggage of the Russians and a total 77 other people from

Communist countries who departed with them, turned up two crates containing 38 loaded AK-47 automatic rifles, 30 magazines for the rifles and several pistols and bayonets.

Reports from St. George's, Grenada, yesterday said that sporadic sniper fire was still being heard in the hills around the capital after dark yesterday, two days after U.S. officials declared an end to hostilities on the island.

The fire was believed to be coming from residual elements of the People's Revolutionary Army, dispersed by the U.S.-led invasion force that landed on October 25.

The firing did not interfere with the return to normal business in St. George's.

U.S. helicopter gunships kept up patrols in the area. (AP, Reuters)

## Moscow: Relations 'perhaps never as tense'

MOSCOW (AP). — Politburo Member Grigory Romanov said yesterday that international relations "perhaps have never been as tense" and called on Soviets to exercise "utmost vigilance" in bolstering their armed forces.

Romanov repeated the Kremlin's warning that the Soviets will install

new missiles in East Germany and Czechoslovakia and take other retaliatory measures if NATO deploys new nuclear missiles in Western Europe.

He said the North Atlantic Treaty Organization's planned deployment "will make impossible the continuation of the ongoing Soviet-American (arms reduction) talks in Geneva."

Romanov delivered an hour-long speech at a Kremlin gathering to mark the 66th anniversary of the Bolshevik Revolution, one of six occasions a year in which the members of the ruling Politburo gather in public.

The choice of Romanov to deliver the address, after President Yuri Andropov failed to appear, was an apparent sign of his strong standing in the 11-man Politburo following his elevation to membership in the Communist Party Central Committee secretariat in June.

"Since the Second World War

the international situation has perhaps never been as tense," Romanov said. "This is confirmed by the unprecedented growth of the aggressiveness of the policy of U.S. imperialism all over the world."

The official Soviet news agency Tass earlier charged that U.S. soldiers conducted "brutal" and "humiliating" searches of Soviet and East Bloc diplomats leaving Grenada, but did not mention the weapons that had been found or that the group had been expelled.

More than 100 East Bloc diplomats and their dependents, including 49 Soviets, were flown out of Grenada on Friday after U.S. military officials searched their luggage and seized rifles, pistols, bayonets and ammunition.

A U.S. State Department spokesman said in Grenada that U.S. authorities considered the searches legal because the discovery of arms "changed" the diplomatic status of the departing East Bloc personnel.

## Turks vote today for civilian government

ANKARA (AP). — President Kenan Evren, who has given the military's blessing to one of the three parties in today's parliamentary election race, assailed the leader of its chief rival and rejected West European criticism of Turkey's way of returning to democracy.

In a nationwide television and radio address Friday night, Evren stamped his endorsement to the Conservative Nationalist Democracy Party, led by retired general Turgut Sunalp.

The 67-year-old Sunalp has presented his party's law-and-order platform to Turkish voters as a continuation of the military administration's policies over the past three years.

Evren, making his last address before voters go to the polls today to elect a 400-seat, single-house parliament, for the first time openly attacked Turgut Ozal, who was the military-appointed deputy premier, credited with bringing the Turkish

economy back from the brink of bankruptcy.

Ozal's free-enterprise oriented Motherland Party has been running ahead of the military favoured Nationalist Democracy in unofficial polls conducted by newspapers.

Turkey's five top military leaders, led by Evren, ousted the civilian government in a September 1980 coup at a time when terrorist warfare bordering on civil war was claiming 20 lives daily.

Evren turned civilian after being elected president for a seven-year single term last November in a national referendum on a new con-

stitution. The document gives him the power to dissolve the parliament and call for new elections, declare a state of emergency and preside over the cabinet which can then rule by decree.

A number of West European countries, which have attacked Turkey's rights record under military rule, have also criticized the parliamentary election procedure as undemocratic.

Only three parties were allowed to run and their candidates were carefully scrutinized by the generals, who rejected over 500 potential candidates.

## Five die in diving bell accident

STAVANGER (Reuters). — Five men, three British and two Norwegian, died when there was a decompression failure in a diving bell in the North Sea oilfields yesterday, a spokesman for the French company Elf Aquitaine said.

The accident happened on the

drilling rig Byford Dolphin in the Frigg oilfield.

The spokesman said the diving bell was connected with a decompression chamber but there was a sudden and uncontrolled loss of pressure.

## Short-Cut to Research

Today, the researcher interested in Palestine, Israel, the Jewish People, the Middle East and associated subjects can avoid time-wasting research in large libraries. Take advantage of The Jerusalem Post Information Service based on our extensive archives. Open every day 8 a.m.-4 p.m. Closed Friday and Holiday eve.

For detailed information write or call The Jerusalem Post Archives, P.O.B. 81, Jerusalem or contact Inter Documentation Company AG, Poststrasse 14, 6300 Zug, Switzerland.

Around the world in 83 days, or part of the way, from only \$850 on Queen Elizabeth 2 the most exciting ship in the world.



The next cruise starts from New York on January 16th, 1984. The Queen Elizabeth 2 arrives at Haifa Port on March 28th, 1984. Full details from your favorite travel agent

**NATOUR**



## Start your winter vacation with Swissair: enjoy more Switzerland on fewer Swiss Francs.



DOVER

An exciting vacation awaits you this winter in Switzerland's renowned holiday resorts. From snow-clad peaks to picturesque valleys, Swissair's famous "Fantaski" packages bring you the best of everything Swiss. You'll enjoy mountain air so pure and fresh you can taste it; fine hotels and luxurious holiday flats; and the low, low rates that only Swissair can offer.

Select one of Swissair's "Fantaski" winter vacations. Swissair's new A310 Airbus takes off for Switzerland at 7:00 A.M. — any morning you choose!

### Swissair Holiday Packages are really cool!

Swissair packages offer you the most beautiful vacation spots in Switzerland: Engelberg, Disentis, St. Moritz, Davos, and many others. Your holiday includes a broad choice of exciting adventures: guided excursions, museums, cross-country or downhill skiing, aerial cableways and ski lifts, discotheques, culinary events, and much more — at very special prices.

For example: a fun-filled week's vacation in Vulpera at a 4-star hotel, half board, including a "welcome" drink, free use of the heated swimming pool, supervised activities for the children, from only SFr. 385.\*

### The stars are twinkling at "Fantaski" hotels

Swiss hotels are really "something else!" They are world-famous for their tradition of service, cleanliness and hospitality. And they're well known for their celebrated Swiss Stars — a system of rating Europe's finest hotels. Swiss Stars are worth more — and cost less!

For example: daily rates in a 4-star hotel in Engelberg, half board, with southern-exposure balcony for sunbathing, start at only SFr. 58.\*

### Big cities, small prices!

Switzerland's large cities — Zurich, Geneva, Basel, Berne — are unique, combining yesterday's tradition with tomorrow's technology. They have something special for everyone: art, music, history, tourist attractions, nightclubs, haute cuisine — and fabulous shopping. Swissair offers you the best of Switzerland's big-city hotels.

For example: a 4-star hotel in the heart of Zurich, bed and breakfast, with radio, TV and telephone in your room — all from SFr. 47.\* per day.

### Feel right at home in your Swissair holiday apartment

Through Swissair, you can book a fully furnished holiday flat perfectly suited to the size of your family — and your budget. Take your family holiday in a one- to five-room apartment in Engelberg, Disentis, Davos, or other noted Swiss ski-and-sky vacation spots. These roomy, comfortable flats include bedclothes, kitchen equipment and utensils. Enjoy a memorable week or two — or more — at unprecedented low prices.

For example: a one-room flat for three guests in a Disentis apartment hotel, including swimming pool privileges, from only SFr. 280. per week.

### Enjoy the valley — have fun on the slopes!

This extraordinary Swissair concept combines the incomparable beauty of Switzerland's valleys with the excitement of her snow-capped peaks. At night, you're warm and cozy in your snug hotel down in the valley; daytimes, you'll thrill to the fabulous ski runs and other mountaintop facilities. The road in between is beautiful — and so are the prices!

For example: 3-star hotel in Wilderswil, half board with buffet breakfast, free access to swimming pool, a 15-day Tourcard good for 25-50% reduction on railways and

funiculars all over the Jungfrau area. And there's more: special culinary "happenings", a fondue dinner, and a "valley village" dinner — all this for as little as SFr. 390. per week.\*

Special offer: The Wilderswil Tourist Office offers ski equipment rental for SFr. 30. per week!

### Tax-free "Holiday-On-Wheels"

If you decide to discover Switzerland's delightful secrets on your own, Swissair — in cooperation with Budget Rent-A-Car — offers you a holiday on wheels. Choose your rental car from a large range of models, from compact to limousine, at special winter prices, tax free!

For example: a four-seater, three-door Fiat Panda, unlimited mileage, only SFr. 196. per week.

Choose the winter vacation that's perfect for you and stop in to the nearest Swissair office, or your travel agent — and you are on your way to an unforgettable Swiss holiday.

If you are interested in more detailed information, just fill in and send us the coupon; we'll send you our colorful 48-page brochure "Fantaski Holidays 83/84" by return mail.

\*Per person in double room with bath or shower and toilet.

Clip and send to Swissair

Swissair  
P.O.B. 3511  
Tel Aviv 61034

Please send me your detailed brochure, "Fantaski Holidays 83-84". Thank you.

Name \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_

Town \_\_\_\_\_ Postal Code \_\_\_\_\_

**swissair**







# Sports

## Bubbling Betar are glorious

By PAUL KOHN  
Post Sports Reporter

TEL AVIV. — Producing yet another game full of champagne — could be championship — sparkle, Betar Jerusalem came from behind to score a fine 3-1 win over Hapoel Tel Aviv, at the latter's ground at the Hatzitva Quarter in one of the cuprepleces of yesterday's National Football League action. It was the Jerusalem team's fourth consecutive win and kept them contentedly on top of the National League, ahead on goal average over Hapoel Tel Aviv.

"The Tel Avivians also came back from being a goal down to Maccabi 18 emerge 2-1 winners in the Tel Aviv derby watched by 20,000 at the Bloomfield Stadium.

"Some of the best football of the season was on display yesterday, not least in the game in Netanya which produced the shock result of the day, Maccabi Yavne beating Maccabi Netanya 3-2, after leading 2-0 at half-time.

"In the clash of the Betars, the Tel Avivians went ahead after only four minutes when Yacov "Choco" Numdar cracked a shot past reserve goalkeeper Uri Suissa. The setback served only to spur the Jerusalem side to higher things. Splendid teamwork, not quite matched through by their strikers, was the feature of their performance. By halftime they should have been ahead by half a dozen goals, but instead were only level through a Shlomo Kirat equaliser notched in the 16th minute. Eli Ochsana, Arie Zefania and Uri Malmilian all missed "sitters."

"Playing against a team that offered stout opposition, the Jerusalem midfield of Malmilian, Danny Neuman and Ochsana maintained steady pressure. Five minutes after the restart, Ochsana put the visitors ahead with a magnificent solo effort. Zefania clinched the result with a fine shot from a Malmilian pass, in the 80th minute. Kirat, Malmilian and Ochsana were outstanding, whilst Tel Aviv's Yossi Eddy also had a fine game.



BETAR GOING PLACES — Shlomo Kirat (no. 7) cracks in the first goal for Betar Jerusalem in their 3-1 win yesterday over Hapoel Tel Aviv. (Elizur Reuvini)

With their regular goalkeeper Yossi Mizrahi out of action for at least six weeks because of a broken elbow, Betar Jerusalem will be in the market this week to sign an experienced keeper. Betar Tel Aviv were also without their regular goalie, Avi Lieberman, and Nissim Cohen, both of whom are suspended. But on yesterday's showing they should be back to winning ways soon.

At Bloomfield, the youngest player on the field, 16-year-old Alon Nathan playing his first full game for Maccabi Tel Aviv opened the scoring. Eli Dricks headed on a fine ball to him and Nathan headed past Arie Bejerano, as Hapoel thus conceded their first goal this season. Though trailing, Hapoel produced the classic football. Their enterprise was spearheaded by Moshe Sinai, and in the 37th minute they were duly rewarded by an equaliser from Dov Remier.

In the second half too, Hapoel always had the edge despite some valiant efforts by Vicky Peretz in the Maccabi attack. In the 80th minute Sinai slotted in the winner after a run from the left.

Oded Machness returned to lead Maccabi Netanya, who were, however, weakened by the absence of goalkeeper Arie Alter, who is suspended, and Moshe Gariani who has an ongoing pay dispute with the club.

Netanya started in the style of champions but Yavne defence soaked up all the pressure. In the 27th minute Yavne went ahead through Alon Tzubeiri, whose 20m shot beat Ronnie Glauberman. David Buaron scored a second Yavne goal just before half-time.

In the 52nd minute Machness pinned a goal back for Netanya and David Levi levelled the score at 2-2 from the penalty spot. But within one minute Yavne were in the lead again with a goal by Avi Eshkol, who had been transferred midweek from Maccabi Tel Aviv. Yavne appear to be Netanya's bogey team; last season they

won 4-3 and the latest defeat has dropped last season's champions to 14th place in the standings.

### NATIONAL LEAGUE

Shimon 2 (Ben Shimon 27, Uri Cohen 52), Hapoel Yehud 2 (Rotman 28, Balachan 74) Mac. Ramat Avnatar 2 (Shalom 34 pen, Taggar 73), Mac. Peah Tikva 0 Hapoel 1 (Nissim Abner 1), Mac. Jaffa 0 Betar TA 1, Bet. Jerusalem 3 Mac. TA 1, Hap. TA 2 Hap. Beersheva 1 (Ron Shanon 37), Beal Yehuda 0 Mac. Netanya 2, Mac. Yavne 3 Hap. Lod 2 (Shlomo Havi 25, 77), Mac. Hefa 0

### Standings after 6 games:

Team	W	D	L	Goals	Pts
Be'er J'lem	4	2	0	15:6	14
Hap. TA	4	2	0	11:1	14
Hap. Lod	4	1	1	11:6	13
Be'er Sheva	3	1	2	7:5	10
Mac. Hefa	3	0	3	7:7	10
Be. TA	3	0	3	10:7	9
Mac. TA	3	0	3	7:9	9
Shimon	2	2	2	8:7	8
Hapoel	2	2	2	8:7	8
Amichai	2	1	3	5:7	7
Yehud	1	3	2	5:5	6
Jaffa	1	3	2	4:6	6
Netanya	1	1	4	10:13	4
Beal Yehuda	1	1	4	3:9	4
Mac. PT	0	3	3	2:8	3

### SECOND DIVISION

Hap. Jerusalem 0, Hap. Kirat Sava 3 Bet. Hefa 2, Bet. Shimon 0 Hap. PT 3, Hap. Ashdod 1 Hap. Holo 2, Holo Lezion 0 Be. Shimon 0, Holo 0 Kirat Shimon 1, Marmorek 2 Hap. PT 2, Hap. Ramat Gan 0 Bet. Ramat 0, Upper Nazareth 0

Team	W	D	L	Goals	Pts
Kfar Sava	5	2	1	12:6	11
Ramat Gan	3	2	1	7:11	11
Hap. PT	3	2	1	6:3	11
Holo	3	1	2	8:6	11
Ramat	3	1	2	7:11	10
Be. Hefa	3	0	3	7:11	9
Holo	2	2	2	7:5	8
Marmorek	2	2	2	7:6	8
Ashdod	2	1	3	5:7	7
Be. Shimon	1	4	1	3:3	7
Ramat	1	4	1	2:7	7
Hap. J'lem	1	2	3	7:9	5
Hap. Hafa	1	2	3	7:9	5
K. Shimon	1	1	4	5:5	5
U. Nazareth	0	5	1	7:9	5
Be. Shimon	0	2	4	7:13	2

### Israel v Rumania

TEL AVIV. — The Rumanian National Soccer side, here for an intensive training camp, will take on the full Israel National XI on Tuesday afternoon.

The Rumanians, a useful side who recently defeated World Cup champions Italy, are treating the friendly in deadly earnest as it comes only four days before a vital full international against Cyprus on Saturday, a match they need to win to clinch a place in next year's European championship finals.

They took their camp from their training to watch the five double-header here at Bloomfield yesterday afternoon. Kick-off in Tuesday's match is at 4:45 p.m.

### Brazil topped

SALVADOR (Reuters). — Uruguay drew 1-1 with Brazil here to win the America Football cup after beating Brazil 2-0 in the first leg played in Montevideo.

The scorers were Jorginho for Brazil in the 23rd, minute followed by Aguilera's equalizer for Uruguay in the 75th.

Uruguay, 10 times winners of the former South American football championships which wound up in 1947, became the third winner of the America Cup, begun in 1975. Peru and Paraguay were previous holders.

Tel Aviv win University slog

TEL AVIV. — Tel Aviv ASA yesterday squeezed past their Hebrew University hosts 6-3 at Givat Ram, to register their third straight victory of the new national rugby league seasons.

While the Tel Avivians have won all their matches to date, Hapoel Yizre'el started their campaign with a 12-3 success against Hapoel Kirat Hama, Yizre'el are defending their championship title for the fourth straight year.

In yesterday's other game, Kiryat Shmona bounced back convincingly from their 23-0 loss to Hebrew University, defeated Kiryat Bialik 13-6.

Clippers in storming start

NEW YORK (AP). — San Diego are proving the surprise packet of the National Basketball Association season. After a 25-57 record last season and an opening game loss this year, the Clippers have reeled off three victories in a row, including Friday night's 121-97 rout of the Seattle SuperSonics.

In other games, it was Boston 121, Indiana 105; Milwaukee 104, Philadelphia 103; Houston 113, Detroit 108; Cleveland 105, Dallas 84; Atlanta 103, Chicago 90; and Portland 106, New York 97.

### SCOREBOARD

PERTH (Reuters). — Australia beat England 2-1 to take the women's world team squash championship

## Wilander in masterly form; Shlomo Glickstein out

Post Sports Staff  
And Agencies

Shlomo Glickstein bowed out of the \$315,000 Swedish tennis Open in Stockholm on Friday when he was beaten in straight sets by the rated American Brian Gottfried. The first set was quite a battle before Gottfried got home 7-5, but he coasted through the next set to win 6-1.

The win was no great consolation for Gottfried as he he succumbed in yesterday's quarterfinals to compatriot Peter Fleming who won a tough match 4-6, 6-3, 7-5.

Top seeded Swede Mats Wilander also survived a scare. Having dropped the opening set and battling through the second he squashed the challenge of Swiss Heinz Gunthardt. The winning score was 4-6, 7-5, 6-0.

Wilander had earlier won 24 out of 27 points in the second set en route to a top-sided 6-2, 6-0 victory

## Juniors seek to impress abroad

By JACK LEON  
Post Sports Reporter

TEL AVIV. — Israel's globetrotting young tennis players this weekend are making their debut in men's and women's professional tournaments in Hawaii and Sweden respectively.

Amos Mansdorf, 18, and 16-year-olds Gilad Bloom and Ami Naor are breaking new ground for Israel by competing in the ATP's \$27,500 Hawaii satellite circuit, a series of five tournaments which started yesterday in Honolulu.

From Hawaii, the three youngsters will go to the U.S. to represent Israel in next month's Orange Bowl and Sunshine Cup world junior tennis championships in Miami Beach. They will be joined there by Russell Myers, 17, and national youth coach Shlomo Zurel.

Rakefet Binyamini and Orly Bialostocki, both 19, are taking part in two \$15,000 Women's Tennis Association tournaments in Sweden.

## Diminished dreams

By DON GOULD  
Post Basketball Reporter

TEL AVIV. — A dream of having an unprecedented three Israelis clubs playing European basketball competition right throughout the winter, and earnest hopes of at least one reaching the highest level of competition, were seriously diminished by the end of last week.

Maccabi Ramat Gan, the most erratic of the three Israeli hopefuls, came out best as they walloped an ineffectual Rapid Bucharest in a quarterfinal for the semi-final pool of the Kora Cup.

Hapoel Ramat Gan, on the other hand needing only to protect a 31-point edge gained over Caserta were undone in the return. A 70% shooting average for the night by the Italians and questionable refereeing hurt Hapoel. But to lose by over 40 points to a team they had beaten so convincingly at Yad Eliyahu is a feat that could have been accomplished only by rank had play on their part.

Things didn't brighten up much for Israeli fans when Maccabi Tel Aviv barely backed into the final pool of the Champions trophy. They lost at home to Aris Saloniki but advanced by virtue of a better aggregate with Aris star Nicky Galis rightfully ruling the fact that his team had blown their chances by playing so poorly at home in the first leg. Coach Zvi Sharf has more than his hands full to revive Maccabi's spirit and level of play if they

## Diamond debut at Gezer

By JACK LEON  
Post Sports Reporter

TEL AVIV. — Kibbutz Gezer's fledgling women's softball team made an auspicious debut yesterday when they edged guests Tel Aviv 8-6 in a tight game at the settlement's newly-completed softball field.

With both teams displaying good fielding, Gezer was basically because of stronger pitching. The home — whose club comprises recent immigrants from the U.S. and Brazil — opened with a 5-0 lead. Tel Aviv, with eight sabbas among their 16 players — struggled back, but fell short by two runs.

The softball field at Gezer is the country's first "diamond" to be built strictly according to international specifications. It is part of \$70,000 sports complex, which includes a soccer pitch, and was contracted with donations from the

## Aussies in hockey triumph

KARACHI (AP). — Australia won the fifth Champions Trophy world hockey tournament after defeating West Germany 3-1 on the final day of the tournament. Pakistan finished second and West Germany wound up in third place.

It was Australia's first victory in the champions trophy since its inception in 1978 and their first victory in a major World Hockey tournament including the Olympics and World Cup.

The Aussie victory was made certain when defending champions Holland came from behind to beat Pakistan 3-2.

### Final Standings

Team	P	W	L	D	F	A	Pts
Australia	5	3	0	2	14	7	8
Pakistan	5	3	2	0	10	6	6
W. Germany	5	3	2	0	9	6	6
India	5	2	3	0	11	9	4
Holland	5	2	3	0	11	13	4
New Zealand	5	0	4	1	5	13	1

## Ralph Klein to coach Germany

Post Sports Staff

Ralph Klein, who coached both Maccabi Tel Aviv and the national basketball side in recent seasons until his move to Saturn Cologne, is to coach the German national side. He will lead the Germans in their bid to win a place from the European section in next year's Olympic Games in Los Angeles.

Israel will be also competing in the qualifying tourney next May in France for a spot at the Olympics and will find themselves in the uncomfortable position of having to confront their former coach on another bench.

The local basketball federation will soon decide on a replacement for Klein after learning with disappointment that his commitment in Germany goes beyond the club level. Shrugging off criticism about his decision Klein denied he had let Israel down. The approach by the German National committee to him should be viewed as a "great compliment to Israeli basketball," he said.



RALPH KLEIN — Controversial decision

Klein told interviewers in Cologne: "The newspapers in Israel write: How can he do that? His father perished in Auschwitz. I can only say that: I am myself. I can neither live in the past, nor in the future. I live only in the present time. And the present means for me: I do whatever is within the power of man for German basketball."

## What's Cooking in Tel Aviv



### THE SECOND FLOOR

Internationally known URI GUTTMAN has brought his culinary expertise to...his dream come true...his own restaurant. In an indoor-garden atmosphere, Tel Aviv now has, for the first time, a gourmet dairy and vegetarian, strictly KOSHER restaurant. The extensive menu (all food freshly prepared to order) starts with a free salad bar, with a variety of fish specialties such as Sea Bass Grenoble and desserts of almond and chocolate parfait to apricot blintzes with whipped cream. From the staff, who hold gastronomic diplomas, to the chine and background music, the whole restaurant promises the highest international culinary pleasure. Home catering in both dairy and meat, and hot take-away available. Open from noon to 3 p.m., and 6 p.m. to midnight. Credit cards accepted. For reservations, call 244360/220234. THE SECOND FLOOR, 87 Ben Yehuda St. (2nd floor).

## Lindy's 0378

doughnuts a piece of art  
FRESH DOUGHNUTS AND HOMEMADE PIES HAVE FINALLY ARRIVED!

Right opposite Shekem, enjoy your coffee break and late evening snacks at LINDY'S warm and sociable atmosphere with free coffee refills. Fresh pies and doughnuts, light as a feather, American style, baked daily on the premises. Special orders taken for luncheons, office parties, meetings and all occasions. Open from 6 a.m. to 10 p.m., and Saturday nights. 111 Ibn Gvirol, Tel. 238840.



### CHINA-TOWN TEL AVIV ISRAEL'S ONLY ASIAN GOURMET CENTER (CHINESE AND JAPANESE SPECIALITIES)

DELICATESSEN to eat on the spot or take home. Vegetarian specialties. Dim Sum, ribs, sweet and sour dishes and salads. LOCAL DELIVERY! Open 6 days from 10 a.m., Sun & Mon. to 8 p.m., Tues, Wed. & Thurs. to 10 p.m., Fri. to 5 p.m. 54 Ibn Gvirol St. Tel. 267822.

### KINUA CHINESE RESTAURANT

In the heart of town, near all the major hotels and right on Dizengoff, is the newest and most authentic Chinese restaurant. The KINUA restaurant is large and spacious, with magnificent handmade silk murals from Hong Kong, contributing to the quiet, relaxing atmosphere. Dim Sum dumplings are the specialty of the house, prepared and served by the Chinese staff. Prices are the lowest in town. Business lunch from noon to 3.30 p.m. Open from 7.15.30 p.m. Take-out meals get a 10% discount and VISA credit cards are accepted. 213 Dizengoff St., Tel. 243450/231978



Come join the singing, in this charming intimate continental restaurant. The famous singing DUO REIM have something to do with the atmosphere one finds at THE 117... aside from the superb cuisine and service by candle light, music continues all evening, either from the strolling violinist or sometimes from the popular singing DUO. Best of all, dinner is served till the wee hours. STRICTLY KOSHER LEMAHADRIN. Lunch 11.30 a.m. to 3 p.m., dinner from 7 p.m.



117 Herzl Street, T.A. 03-839451 for reservations  
WHAT'S COOKING IN TEL AVIV is a weekly feature serving residents of and visitors to Tel Aviv. To advertise in this column please contact Shulie Gugenheim at the Jerusalem Post. Tel. 03-294222.

### English Soccer

## Withe double topples United

LONDON (Reuters). — Aston Villa, whose dreams of more European glory were shattered four days ago, bounced back by shocking English First Division soccer leaders Manchester United 2-1 at United's Old Trafford home yesterday.

Striker Peter Withe fired both goals to give a timely lift to a Villa side who overnight were 14th in the division and who followed up being thrashed 6-2 by Arsenal in the league last Saturday by crashing out of the UEFA Cup on Wednesday.

"Villa rocked United when Withe scored after 34 minutes, following a deflection off Stapleton which left the hapless Gary Bailey stranded. Withe struck again in the 63rd minute when he nipped in to pick up a disastrous Morran backpass. Although United's England midfielder Bryan Robson pulled one back five minutes later, Villa clung on to their narrow lead.

"United say on top despite only their third defeat in 12 league games because second-placed Liverpool play Everton today and the leaders' tally of 25 points was beyond the reach of the other main challengers.

"We were a bit more determined today and saw it as a great opportunity to put things right," said Withe after Villa's triumph.

### DIVISION ONE

Aston 1, Sunderland 2 Birmingham 1, Coventry 2 Manchester United 1, Aston Villa 2 Norwich 1, Southampton 0 Nottingham Forest 5, Wolverhampton 0 QPR 0, Luton 1 QPR 1, Tottenham 1 Oxford 3, Leicester 3 West Bromwich 2, Notts County 0 West Ham 2, Ipswich 1

## Political angles to opening of Asian championships

KUWAIT (Reuters). — The Fifth Asian Athletics Championships opened here yesterday in a blaze of fireworks with Japan and China expected to take the lion's share of the medals in the five-day event.

The dramatic opening paraded by Asia's top athletes reflected the complex politics of the region.

Iran and Iraq, at war for more than three years, both received warm ovations but different sections of the Kuwait crowd clearly cheered more loudly for one or the

other. The two teams had been due to march one behind the other in the alphabetical parade but the organizers placed Indonesia between them as a "buffer force".

Apart from the home team, the loudest cheers were for the athletes from "Palestine," mostly students brought up in Kuwait. They marched past with military precision, their right arms rigidly extended toward the crowd in a victory salute.

Israel is naturally excluded.

## Recognizing sexual equality in sport

WASHINGTON (AP). — William Simon, president of the U.S. Olympic Committee, has urged world sports leaders to recognize that "equality in sports must happen."

Addressing women sports leaders at a conference called "The New Agenda," Simon said it was no longer a matter of whether women should compete, "but, indeed, how to bring equality to women in the Olympics and throughout sport.

The sports leaders of the world had better drag themselves into the 20th century and recognize that equality in sports must happen."

"While there has been more coverage of elite female athletes it is still extremely limited in scope and greatly influenced by traditional, male-dominated attitudes," said Paula Cabot of the Women's Sports Foundation. "The audience is there if only the media would recognize it," she said.



Ari Roth  
Editor and  
Managing Director

THE JERUSALEM  
POST

Erwin Frenkel  
Editor

Founded in 1932 by GERSHON AGRON, who was Editor until 1955. Editor 1955-1974 TED LURIE. Editor 1974-1975 LEA BEN DOR. EDITORIAL OFFICES AND ADMINISTRATION: The Jerusalem Post Building, Romena, Jerusalem P.O. Box 81 (91000) Telephone 538181. Telex 26121. TEL AVIV 11 Rehov Carlebach, P.O. Box 20126 (61301) Telephone 294232. HAIFA 16 Rehov Nordau, Hadar Hacarmel, P.O. Box 4810 (31047) Telephone 645444. Published daily, except Saturday, in Jerusalem, Israel by The Jerusalem Post Ltd. Printed by The Jerusalem Post Press in Jerusalem. Registered at the G.P.O. Copyright of all material reserved. reproduction permitted only by arrangement.

Heshvan 30, 5744 • Muharram 30, 1404

## Death hits again in Tyre

THE NAME of Tyre will go down in the annals of Israel's wars as the one site which has claimed the highest death toll in the ongoing war in Lebanon. Friday's massive terror explosion which totally destroyed the IDF headquarters in Lebanon's southern port town claimed the lives of 60 people — 28 Israeli soldiers and border policemen and 32 Lebanese. By a grim coincidence it took place one year less one week after the collapse of the IDF's previous headquarters in Tyre. In that major disaster close to 100 people were killed.

Again, a large number of Israeli border policemen paid with their lives together with their comrades-in-arms of the IDF and of Israel's security forces. Some of them were next of kin of Druse border policemen who were killed in Tyre last year.

Friday's tragedy is compounded by the fact that it took place in the heart of Israel-controlled territory in South Lebanon, less than 30 kilometres from Israel's northern border. To carry out the same kind of suicide attack with a pick-up truck loaded with explosives was perpetrated two weeks ago in Beirut against the U.S. Marines and the French contingent of the MNF requires most careful preparation. To make it succeed despite the stepped-up security measures taken by the IDF in the wake of the terrorist outrage in Beirut would point to an extremely well-organized terrorist group which continues to operate under the very nose of Israel's security forces.

This poses a number of serious questions about Israel's continued presence in southern Lebanon, even within the limited area which is widely recognized as being part of Israel's vital security interests.

"Islamic Jihad," a Lebanese Shia break-away group which was one of the terrorist units that claimed credit for the attacks in Beirut, has also taken credit for Friday's carnage in Tyre. Although these Shia fanatics take their inspiration and support from Khomeini's Iran, there can be little doubt that such an operation could not be prepared and carried out without the connivance of Syria.

One can only wonder what the rulers of Saudi Arabia and Abu Dhabi had in mind when their radio stations praised the perpetrators of Friday's attack in Tyre. The hatred for Israel of even these so-called moderate Arab states is apparently stronger than their fear of Iranian-inspired Shia fanatics who pose a direct threat to the survival of these regimes in the Arabian peninsula.

The reactions of the United States, France and other Western countries to the tragedy in Tyre and to Israel's immediate aerial response were noteworthy. Their expressions of sympathy and condolence seemed especially heartfelt — and little wonder of the recent similar carnage suffered by American and French forces.

Significantly, Washington in its official statements did not condemn the Israeli bombings of Palestinian targets in the Bekaa. Indeed, President Reagan is on record as intending to punish the perpetrators of the Beirut outrage, and there are signs that his intention has not cooled.

The Israeli response itself was also significant. The targets were PLO groups aligned with the Syrian-backed Abu Musa rebellion against Yasser Arafat. But Israeli spokesmen went out of their way to deny Lebanese media reports that the planes had hit Syrian emplacements.

Even Mr. David Kimche, the director-general of the foreign ministry, who voiced a stern warning to the Syrians over the weekend, carefully signalled that Israel would only be forced to act against them directly if the violence which they are inspiring in Lebanon continues. Although Mr. Kimche urged Damascus to take Friday's IAF bombings as a warning, there is no desire here to engage in broad hostilities with Syria; but there is a limit beyond which Israel cannot allow itself to be provoked with impunity.

## U.S. WANTS

(Continued from Page 1)  
was absolutely no criticism of Israel for the aerial strikes on Friday. Traditionally, Washington has at least always urged restraint on Israel in the aftermath of such incidents.

The New York Times reported yesterday that the attacks against the U.S., French and Israeli troops have "quicken Washington's determination to alter its policy in Lebanon by forging a closer strategic bond with the Israelis."

Referring to American officials, the newspaper's diplomatic correspondent, Bernard Gwertzman, wrote: "They said they hoped to create such a bond now to take advantage of what they regard as a growing convergence of American interests with Israel's."

This was clearly the major purpose of Undersecretary of State Lawrence Eagleburger's talks in Jerusalem this past week. U.S. officials are hoping to follow up on those discussions during visits to Washington by Prime Minister Shimon Peres and Defence Minister Ariel Sharon as soon as possible.

The new U.S. Middle East envoy,

Donald Rumsfeld, is expected to leave for the Middle East possibly later this week.

Tim adds: Meanwhile the Pentagon is considering destroying rocket launchers that radicals have been moving through Syrian lines into the suburbs of Beirut, CBS news said on Friday night.

The network quoted Pentagon sources as saying the U.S. is considering a pre-emptive strike because the rockets have a 16 kilometre range and are manned by radical Lebanese and Iranians based for the October 23 U.S. marine headquarters bombing.

The truck-mounted multiple-rocket launchers are within range of the marines, CBS news said, adding that any strike probably would be carried out by ground units.

Meanwhile, The Washington Post said in yesterday's editions that as the U.S. Navy presence in the eastern Mediterranean was growing, "government officials increasingly speculated about possible military action in retaliation" for the terrorist bombing.

Already stationed off Lebanon are the aircraft carrier USS Eisenhower, the battleship USS New Jersey and 10 other ships. In addition, 11 vessels, including the carrier Independence, left the Grenada area on Thursday for Lebanon. The Independence is due to relieve the Eisenhower and the 22nd Marine Amphibious Unit, also part of the 11-ship group, is due to replace the 24th MAU which is part of the Beirut Peace-keeping Force.

going out tonight?  
PLADELET the home security door with the RAV BARVACH lock, the leading security door under the supervision of the Standards Institution of Israel.  
For details & orders see page 1 in the yellow pages.

GENERALS are notorious for fighting present wars with the concepts and tools of the last one; there are an awful lot of generals in the Alignment.

Shimon Peres, who heads the Alignment, may not belong to this exalted category, but his long years in the defence establishment seem to have had their effect. And the number two and three men in the party, Yitzhak Rabin and Haim Bar-Lev, are certainly generals. And we could throw in a few more generals, such as Motta Gur.

The Alignment is now centring its attack on the economic debacle engineered by former finance minister Yoram Aridor and his professors, who were strong on economic theory but a bit weak on common sense. But this war has already been won. For the new finance minister, Yigal Cohen-Orlag, shows all the signs of quietly retreating to more or less the same economic policies as were advocated by the Alignment all the time. And any harping on the economic theme would be a matter of a childish "I told you so."

There are plenty of other problems for the Alignment to tackle. An outstanding one is reforming the present method of electing members to the Knesset. It may be a so-called superior form of democracy, but it works in a most inferior manner, for it leads to crucial decisions being taken under

IN MY YOUTH, I was privileged to study with one of the most eminent social philosophers of modern times. His name was "Looney the Gimp" (also known as "Looney the Ham" and "Hopalong Goldfarb"). When I knew him, he had retired from his early career as a race track pickpocket; he was a full-time drunk and a part-time Socrates whose views of the human condition influenced an entire generation of New York City's juvenile delinquents.

It was Looney the Gimp who bequeathed to the intellectual community that corrosively penetrating aphorism "nobody knows nuthin' about nuthin' and nobody."

The great Gimp is long gone. But he comes to mind because the other night I ran out of my customary reading material (thrillers and comic strips) and instead skimmed through my file on public opinion polls.

## IAF STRIKES

(Continued from Page 1)

There are various terrorist organizations in Lebanon — but they help one another with Syrian backing.

Israeli forces in Lebanon yesterday stepped up their security precautions. The new measures included an increase in the number of guards at military installations, more barbed wire fences, placing stone blocks along routes to bases to force cars to zig-zag their way to the gates.

Work on some of these measures had begun after the attacks on the American and French bases in Beirut last month. At the entrance to the Tyre base some stone blocks had already been placed.

Chief of Staff Rav-Aluf Moshe Levy conceded that the measures which had been implemented were insufficient.

There will also be new measures, which will make the lives of the population more difficult, he reported. Until now Israel had tried to let the Lebanese live their lives normally, but "it seems this principle is being abused... by various hostile elements."

The closure of the Awali bridges cut off some 800,000 people living in Israeli-occupied Lebanon from the 2.1m. people in the rest of the country. There were anxious scenes at the bridges as some people tried to cross the river in boats and some tried to walk across the bridges. But the soldiers pulled barbed wire across and in some instances opened fire to deter the Lebanese.

Chief of Staff Levy has appointed a committee to investigate the bombing at Arens' request. The committee is to call in technical specialists and representatives of the Border Police. It will be headed by Aluf Amnon Reshef and is to submit its findings to Levy within seven days, the command said.

# A built-in weakness

By MACABEE DEAN

pressure by blackmailing splinter parties representing only a small percentage of the voters.

This dilemma has been solved at the municipal level in Tel Aviv with the formation of a coalition between the Likud and the Alignment. (We're well aware that Mayor Shlomo Lahat, with an eye to the future, fears that the Liberals will split off from the Likud, and form a coalition with the Alignment. Lahat may well be simply looking to his own personal interests, although in this case they happen to parallel those of the city.)

THE SAME thing should be done in the Knesset. There is no reason why the Alignment should not take the lead in forming a coalition with the Likud there. For the real differences of ideology are unimportant.

The Alignment once feared that if the Likud ever got into power it would destroy the Histadrut,

nationalize the health services, abandon the lower economic strata, and so on.

All these fears have proven false. So much so that when it comes to the lower economic strata, and making everybody happy no matter what the cost, the Likud has leaned over backwards, and has pampered the public (the word "populism" is used in Hebrew) to a disgusting extent.

Any of today's main issues, whether the depth of involvement in Lebanon or Israel's role in the West Bank, are matters more of ways and means than of actual ideological polarization.

For six months, the two major parties achieved a *modus vivendi* in which they worked together to change the present electoral law. Then each went its own way, trying to reach power alone, or perhaps with one other partner.

If the present system is not reformed, we may wake up one

morning to find that the deciding vote — read blackmailing vote — in the Knesset is being cast by a Fiat Earth party.

THERE IS no doubt, in theory at least, that the present system, which gives a party garnering just one per cent of the vote a seat in the Knesset, is a higher form of democracy. The only problem is that the system works badly, for it encourages the formation of many small movements, each with its own narrow interests, parties which must be "bought" if a coalition is to be formed.

This is the Italian system, and the Italian government is one of the most unstable in the Western world. It was once the French system, too.

It is not the system of the two most stable democracies in the world — the United States and Britain.

Perhaps in pre-state days, when it was more important to keep the far-flung and diverse Zionist community together by giving each a little power, the present system was a good one. But the advantages turned into disadvantages when the state was founded, and a strong government was needed to solve problems quickly and effectively.

As regards the first 29 years of the state, most of the blame for maintaining the set-up must be placed on Labour. And it is this party, which had to rule at any price, which is

mainly to blame for today's ineffective democratic system. Paradoxically, it is this same system which greatly weakens the Alignment's chances of returning to power.

THE IDEAL system is a simple one: any party which obtained less than per cent of the total votes in a future election would send only one representative to the Knesset. Britain, any party picking up little as 20 or 30 per cent of the vote would receive very little representation, or none at all.

This would not only encourage the emergence of large parties, it greatly reducing the blackmailing influence of the splinter parties, would also preserve one of the most enjoyable parts of today's system, the provocative, often outrageous but always entertaining opinions of many of the small parties.

For they do have something valuable to say. The Knesset would be a dull place without people like Gula Cohen, Yossi Sarid, Yigal Hurvitz, Aharon Abutzeira and Tewfik Toubi, to mention only a few. Indeed, the Knesset would benefit from more of these inspiring speakers, who jolt us out of the rut of our political thinking and make us re-examine our basic premises. But there is no reason why the should rule the roost.

The writer is a member of The Jerusalem Post editorial staff.

# Nobody knows

OFF MIKE  
Michael Elkins



Here are some gleanings from my heavy reading:

A Jerusalem Post poll (October 28, 1983) is headlined "Labour 54, Likud 40 if elections were held now."

For me, with my views, that brightened the day. But I should have stopped with the headline. Reading further one learns:

"Analysis of the data offers the

following profile of the average Labour voter: an older person of Western origin, secular, well-paid, a university graduate in one of the professions or a white-collar worker. The Likud voter's profile: below 30, with an elementary school education, oriental origin, traditional, employed either in one of the service occupations or as a promoter/salesman."

## READERS' LETTERS

### ANTI-RELIGIOUS PREJUDICE

To the Editor of The Jerusalem Post: Sir, — Rabbi Carlebach (Letters — October 28) has himself contributed much to the strengthening of yeshiva studies in Israel by his wonderful work for Midrashat Noam. But he is mistaken if he thinks that the violent clashes which have unfortunately occurred during the past few years — and which I abhor and condemn as much as he does — are the cause of the "mindless secular prejudice" to which I referred. There is no doubt that that prejudice feeds on events of this sort, but its causes lie much deeper, and are woven into the very fabric of the secular ethos.

We have here a love-hate relationship due to the fact that Israel derives its legitimacy from the very Torah past which it seeks to supplant (as pointed out by Y.M. Drabkin in your Magazine of September 30). To this very day, children in secular schools here are

taught, as they have been taught for generations, to ignore the positive achievements and exaggerate the failings of Diaspora Torah life in the past. This same bias is of course manifested in prevailing attitudes to the Torah community in the present. I hope that Rabbi Carlebach will join me and other like-minded people in a concerted effort to try and correct this bias; not by minimizing such negative aspects as exist, but by giving due emphasis to the great ideals and continuing achievements of Torah life in our time. Wherever one looks in the Jewish world today, the outlook seems bleak, with one exception — the amazing upsurge of Torah Judaism, in Israel and world-wide. Let us look on the bright side!

RABBI ARYEH CARMEL,  
Vice-principal  
The Jerusalem Academy of Jewish Studies  
Jerusalem.

### MISLEADING TRANSLATIONS

To the Editor of The Jerusalem Post: Sir, — As a newcomer to Israel, I still feel exhilarated by the sight of common street signs, menus and store displays in Hebrew, the ancient/modern language of our proud Jewish heritage.

Yet time and time again, these Hebrew signs are paired with distorted or wholly erroneous translations into English, sometimes with unintended humour. A Rehavia restaurant I visited recently offered its patrons servings of "entrails." Obviously, an Israeli translator was working with a dictionary, without regard for connotation, when this term was selected for *kishka*.

Telephone booths awkwardly explain the placement of "tokens" in the "apertures," never mentioning that for a local call only one *assimon*

is needed, not the line-up pictured on the instructions.

I have seen *Derech Azza* translated differently on four street signs. And a friend of mine swears that at least 20 signs surround the Kinneret, solemnly warning the visitor that there is a "Danger Of Sweeping by Western Winds."

For many tourists who do not understand Hebrew well, these poor translations are worse than amusing; they are misleading and alienating. May I suggest that the governmental authority in charge of street sign translations consult *olim*, who have an idiomatic command of English, rather than Israelis with dictionaries.

SARAH M. SCHACHTER  
Jerusalem.

### ANTI-SEMITISM IN ARGENTINA

To the Editor of The Jerusalem Post: Sir, — In view of different versions that have been broadcast in diverse media, on the existence of a malaise inside the Jewish community in Argentina, regarding alleged anti-Semitic outbreaks, we wish to point out the following:

1. The authorities of Argentina maintain a firm and permanent policy that opposes any eventual anti-Semitic activity.

2. The Argentine Jewish community enjoys the rights and guarantees that the Argentine Constitution grants to all inhabitants and institutions of the country.

3. The main Argentine political parties have stated their solidarity and sympathy for the Jewish community of Argentina, and their recognition of this community's contribution to the country's activities.

ARGENTINE EMBASSY  
Tel Aviv.

### JEWISH WAR VETERANS

To the Editor of The Jerusalem Post: Sir, — It was a pleasure for me to be a guest speaker at the World Assembly to Commemorate Jewish Resistance and Combat During World War II, Abraham Rabinovich's article, "Jewish anti-Nazi fighters recall exploits" (October 7) caught the flavour and mood of the memorable events at the conference.

I have only one problem with this article; my correct name is Joseph Zoldan and that of my organization Jewish War Veterans of the USA, and not as reported.

JOSEPH ZOLDAN  
National Commander,  
Jewish War Veterans of the USA  
Washington, D.C.

### BNEI AKIVA ACHIEVEMENTS

To the Editor of The Jerusalem Post: Sir, — As a graduate of Bnei Akiva, I was amazed to hear on my arrival in Israel about Mrs. Greenberg's letter of October 13, criticizing the Bnei Akiva *shallah* in Sydney, Australia, for his English, his "fanaticism" and the state of the movement.

Mrs. Greenberg talks of our *shallah*'s English. It is true that, on his arrival, he did not speak perfect English. However, the leaders of Bnei Akiva speak Hebrew and there were few problems within the movement. Since then, his English has greatly improved.

Bnei Akiva-Sydney had been without a *shallah* for 16 months. Since the present *shallah*'s arrival, the movement has gone from strength to strength. For example, our youth minyan is filled to capacity almost every Sabbath, and we have just started a minyan every morning.

Since our *shallah* arrived, a large number of our members have come a *aliya* — and he has played a small part in their decision.

We have now three centres in Sydney and our membership has increased. Clearly, our movement is not about to break down, as suggested by Mrs. Greenberg.

As to our "fanaticism," if what is referred to is standing firm on our ideology, then we are guilty — and proud of it. Our aims have always been to educate Jews to be true to our Torah, to our land and to our people. The achievements of Bnei Akiva worldwide in over 30 countries are a direct result of our "fanaticism." However, this does not include a wish to separate ourselves or to cause rifts in the community.

LAWRENCE CHEN  
Jerusalem (Sydney).

## GIL IKEBANA

Artistic Flower Arranging

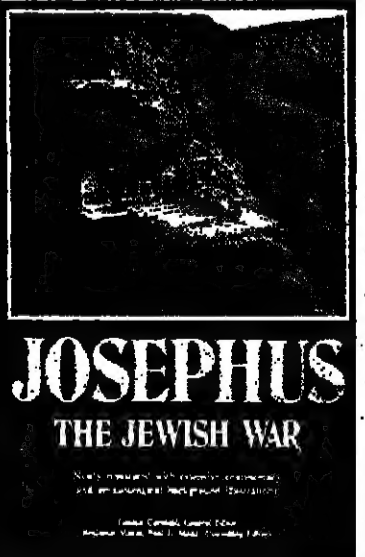
announces the opening of new courses:

1. Japanese flower arranging  
under the guidance of experts from Japan, given in a Far East atmosphere.  
Courses last three months — one two-hour lesson, once a week, morning or evening (Course also given in English)
2. West European flower arranging  
for various occasions care of plants, etc.  
For professionals and those who wish to learn the profession.  
Course lasts four months — one three-hour lesson, once a week, morning or evening (Course also given in English)
3. Special course for bridal bouquets  
for shop owners and professionals

All necessary materials are supplied.

Details from GIL — Artistic Flower Arranging, 94 Ibn Gabirol, Tel Aviv, Tel. 247488

and GIL IKEBANA 8 Alharizi, Tel Aviv



IS 3,450, incl. VAT.

To: Books Department, The Jerusalem Post, P.O. Box 81, Jerusalem 91000

Please send me The Jewish War, by Josephus. My cheque for IS 3,450 is enclosed, payable to The Jerusalem Post. (Price valid through November 30, 1983.)

Name (please print) \_\_\_\_\_  
Address \_\_\_\_\_  
City \_\_\_\_\_ Post code \_\_\_\_\_ Tel. \_\_\_\_\_

BRONFMAN  
INTERNATIONAL  
PRESS & BOOKS  
The Economist  
THE WORLD EVERY WEEK  
November 5, 1983  
\* LEBANON  
\* PALESTINIANS  
\* SYRIA  
\* GULF STATES  
\* THE ISRAELI STOCK MARKET  
EVERY SUNDAY